

# MUNICH JOURNAL

Munich Journal Magazin für Deutschland, Europa und die Welt

FRAU RECHTSANWÄLTIN

# Maral Noruzi



## Frau Rechtsanwältin NORUZI

berät in sämtlichen Fragen des Unternehmensrechts,  
Erwerbsmigrationsrechts und IT-Rechts, insbesondere  
in den Sprachen Deutsch, Englisch und Farsi.

# MUNICH JOURNAL

Munich Journal Magazin für Deutschland, Europa und die Welt



## WERBUNG

**Persepolis Travel e.K. München**

آژانس هواپیمایی پرسپولیس در مونیخ  
Ihr Reisebüro in Münchener Altstadt.

Dachauerstraße 32 -34 80335 München  
Tel: 089/54507080  
Fax: 089/54507082  
Notfälle Tel: 0176/71660000  
info@persepolis-travel.de | www.persepolis-travel.de

**H&A Bahadori**

FA. H&A BAHADORI  
**LOGISTIK**

Wir sind für euch da

089 2032 9515  
hamed.bahadori@ha-logistik.de

**MN BAUMONTAGE AM AUFZUGES BRANCHE GmbH**

WENN SIE EINEN JOB SUCHEN,

**IMPRESSUM**  
Verantwortlich:  
**MN Baumontage GmbH**  
Majid Dekhi Langwieder Straße 31  
D-85232 Bergkirchen

**Kontakt:** *Wir suchen Sie!*

+49 (0) 176. 61 30 90 60  
info@mn-baumontage.de  
www.mn-baumontage.de

**Svea Konsultia**  
شرکت خدمات حقوقی و مشاورتی

Sweden  
سوئد

**احمد خلیل ذکی**

Svea Konsultia در خدمات حقوقی و مشاورتی و ارائه کننده خدمات حقوقی و مشاورتی در عرضه های پناهندگی و مهاجرت در سوئد

**30 minuter kostnadsfri rådgivning**  
نیم ساعت مشاوره رایگان

info@sveakonsultia.se | www.sveakonsultia.se

**SHIRDEL**  
DREAM AUTOMOBILE

lass deine träume wahr werden...

BERATUNG  
ANKAUF-VERKAUF &  
VERMITTLUNG UND  
VERMIETUNG

+49 178 8754214  
+49 178 8754214  
dream-shirdel@outlook.de

SCHILLERSTR. 4 A  
85055 INGOLSTADT  
DEUTSCHLAND

**AHMADI EXPRESS**

IHR EXPRESSKURIER  
IN MÜNCHEN FÜR EUROPA

WIR SIND RUND UM DIE UHR  
FÜR SIE ERREICHBAR!

UNTERNEHMEN  
Ahmadi Express Am Bifang 11  
85375 Neufahrn b. Freising

KONTAKT  
info@ahmadi-express.de  
www.ahmadi-express.de

Brauchen Sie Hilfe? Rufen Sie Uns An  
+49 152 210 40 700 Oder +49 151 104 07 010

# SAIDI SHOP

LEBENS MITTEL  
IMPORT & EXPORT



## SAIDI LEBENS MITTEL IMPORT & EXPORT

Die Qualität, die Sie erwarten, für Preise die Sie nicht erwarten.  
Wir warten auf Ihren Besuch im Saidi Store in München

## واردات و صادرات مواد غذایی سعیدی

کیفیتی که انتظارش را داشتید، قیمتی که تصورش را نداشتید.  
منتظر بازدید شما از فروشگاه سعیدی در مونیخ هستیم

Philipp - Maas - Weg 4. 85591  
Vaterstetten, Deutschland

munich.saidi@gmail.com

+49 176 63328366

+49 178 2735097

## Inhaltsverzeichnis

Seite	Titel
3	Gründungskomitee und Exekutivkomitee des Munich Journals
5	Saidi Lebensmittel Import und Export
6	Von Leid der Flucht bis hin zu Gewalttaten und Extremismus
10	Die Bedeutung der Teilnahme an Wahlen für Inhaber der deutschen Staatsbürgerschaft
12	Von München nach Kabul mit dem Motorrad
18	Sie haben Ihren Stift genommen, aber ihre Hände erschaffen immer noch Kunst!
22	Maral Noruzi
24	Kulturelle, Soziale Und Medieninstitutionen in München
26	Sport für Frauen; Chancen und Gesundheit
28	Eine Frau voller Einsatz und Initiative
32	Mit Engagement und harter Arbeit werden Sie die Spitze ihrer Ziele erreichen!
36	eine Stimme für Geflüchtete im europäischen Parlament
38	Das Leben der Frauen unter den Einschränkungen der Taliban!
46	Das Frühlingsfestival in München
48	Deutsch-afghanische Freundschaft
49	Werbung und Markt
50	Vestara
51	Werbung

## فهرست مطالب

عنوان	صفحه
هیئت موسس و اجرائی مجله مونیخ ژورنال	۵
واردات و صادرات مواد غذایی سعیدی	۶
از رنج سفر تا عملکردهای خوشنوبر و افراط گرایی	۹
اهمیت شرکت در انتخابات برای دارندگان تابعیت آلمان	۱۱
از مونیخ تا کابل با موتورسایکل	۱۷
قلمش را گرفتند؛ ولی دستانش هنوز هنر می آفرینند!	۱۹
مارال نوروزی	۲۳
نهادهای فرهنگی، اجتماعی و رسانه ها در مونیخ	۲۵
ورزش برای زنان؛ فرصت و سلامت	۲۷
زنی از جنس تلاش و ابتکار	۲۹
با تلاش و پشت کار، از فرش به عرض خواهی رسید!	۳۵
صدای مهاجران و تبعید شده گان، در کمیسیون اتحادیه اروپا	۳۷
زندگی زنان در محدودیت طالبان !	۴۳
هوش مصنوعی و تاثیرات آن در زندگی امروزه انسانها	۴۵
برگزاری جشنواره بهاری در مونیخ	۴۷
پیوند دوستی افغان-آلمان	۴۸
تبلیغات و بازار	۴۹
وستارا	۵۰
تبلیغات	۵۱



نهاد فرهنگی و اجتماعی امید

صاحب امتیاز

OSCO

(Soziale und kulturelle  
Organisation Omid)  
Lizenznehmer

# هیئت موسس و اجرائی مجله مونیخ ژورنال

## Gründungskomitee und Exekutivkomitee des Munich Journals



شیرآقا نجاتی  
مدیر مسئول

**Shiragha Najaty**  
Geschäftsführer



سید عبدالله سادات  
سر دبیر

**Sayed Abdullah Sadat**  
Chefredakteur



حارس توخی  
مدیر روابط عمومی

**Hares Tuchi**  
PR-Manager



عبدالستار الکوزی  
کارشناس نشریات

**Abdul Sattar Alikozay**  
Publikationsexperte



الهام تاجیک  
مدیر هنری

**Elham Tajik**  
Artdirektorin



نذیر هاشمی  
گزارشگر

**Nazir Hashemy**  
Der Autor



سید حمید الله سادات  
گزارشگر

**Sayed Hamidullah Sadat**  
Der Autor



بسم الله ضیاء  
گزارشگر

**Besmilla Zia**  
Der Autor



جان محمد حبیبی  
گزارشگر

**Jan Mohammad Habibi**  
Der Autor



وجیهه قیومی  
دبیر فرهنگی

**Wajiha Qayumi**  
Kultursekretärin



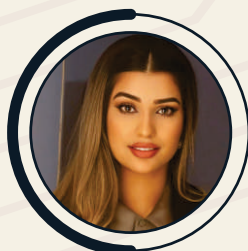
محمدشاه پارسا  
طرح و دیزاین مجله

**Mohammad Shah Parsa**  
Design des Magazins



عبدالله حمیدی  
وب سایت و آی تی

**Abdullah Hamidi**  
Website und IT



فرحناز بخشی  
مدیر تبلیغات

**Farhanaz Bakhshi**  
Werbemanagerin



رامین فرهمند  
عکاس

**Ramin Farahmand**  
Fotograf



یلدا صادقی  
مدیر مالی

**Yalda Sadeqi**  
Finanzmanagerin



# VOM LEID DER FLUCHT BIS HIN ZU GEWALTSTATEN UND EXTREMISMUS:

Migration bedeutet nicht nur das Überschreiten geografischer Grenzen, sondern ist vielmehr ein Übergang von der Verzweiflung zur Hoffnung, von der Angst zur Sicherheit. Einwanderer und Flüchtlinge, die Berge und Meere hinter sich lassen, mit Herzen voller Träume, in der Hoffnung, endlich das Ufer des Friedens zu erreichen, ertragen unzähliges Leid. Aber hat das Leid wirklich ein Ende?

In der neuen Ausgabe des Munich Journals greifen wir neben anderen kulturellen und gesellschaftlichen Inhalten weiterhin Themen auf, die in der Öffentlichkeit und der Politik in Deutschland derzeit stark diskutiert werden. Zuwanderung und die Herausforderungen, denen sich die Asylbewerber und die Aufnahmegesellschaft gegenüberstehen.

Im Allgemeinen erreicht ein großer Teil der Flüchtlinge auf der Suche nach einem besseren und sichereren Leben die westlichen Länder, vor allem Europa, indem sie schwierige Wege auf sich nehmen, darunter die Überquerung von Bergen und Meeren und die Inkaufnahme von Lebens- und finanziellen Risiken. Viele dieser Flüchtlinge nutzen die vielen Chancen in den westlichen Ländern, um sich dort ein besseres Leben aufzubauen. Jedoch trifft dies nicht bei allen Flüchtlingen zu. Einige von ihnen lassen sich von gewalttätigen Denkweisen und negativen Gedanken verleiten und verpassen die vielen Chancen und Zukunftsperspektiven. Sie verüben in der Gesellschaft des Aufnahmelandes Gewalttaten und obszöne Verhaltensweisen.

Es ist jedoch anzumerken, dass die überwiegende Mehrheit der Flüchtlinge nach ihrer Ankunft in den westlichen Ländern sehr schnell in die Aufnahmegesellschaft integriert werden und in kurzer Zeit ein ruhiges und erfolgreiches Leben für sich und ihre Familien aufbauen können.

In den letzten Jahren, insbesondere nach der Verschlechterung der Situation in einigen Ländern aufgrund von Kriegen oder anderen Themen, wurden viele Flüchtlinge dazu getrieben, Zuflucht in westlichen Ländern, vor allem in Deutschland zu suchen.

Der Eintritt in ein neues Land mit unterschiedlicher Kultur und Gesetzen ist für Flüchtlinge immer eine große Herausforderung. Flüchtlinge sind nicht nur mit Problemen wie dem Erlernen der Sprache konfrontiert, sondern müssen auch enormen Druck beim Finden von Wohnraum und einer geeigneten Arbeit ertragen. Darüber hinaus ist das Kennenlernen der Gesetze und Vorschriften des Aufnahmelandes eine weitere Aufgabe, die Flüchtlinge für ihre Integration in die Gesellschaft erfüllen müssen.

Auf der anderen Seite hat sich die Aufnahmegesellschaft immer mit Herausforderungen in Bezug auf die kulturelle Akzeptanz und Integration konfrontiert gesehen. Europäische Gesellschaften, die seit Jahren einen schnellen Prozess des Aufbaus und der Distanzierung von jeglicher Gewalt erleben, sind in letzter Zeit angesichts der Zunahme extremistischer Vorfälle und Gewalt schockiert.



Dabei lässt sich die Angst vor der Ausbreitung dieser Ereignisse in den Äußerungen einiger Kritiker und Gegner des Migrantenaufnahmeprozesses beobachten.

Der Respekt vor den Gesetzen und der Kultur des Gastlandes gehört zu den wichtigsten und grundlegendsten Prinzipien für jeden Flüchtling. Daher ist es wichtig, dass Flüchtlinge, insbesondere Migranten aus islamischen Ländern verstehen, dass ihre Aufnahme in der Aufnahmegesellschaft eine vollständige Einhaltung der Gesetze und den Respekt vor den örtlichen Werten bedeutet. Das Erlernen der Sprache, die Teilnahme an Bildungs- und Kulturprogrammen und der positive Kontakt mit der Aufnahmegesellschaft können dazu beitragen, Missverständnisse zu verringern und die Solidarität zwischen den Kulturen zu erhöhen.

Da ein großer Teil der Flüchtlinge Staatsangehörige unsicherer Länder sind und der Hauptgrund für die Migration die Rettung ihres eigenen Lebens und das ihrer Familien vor Gewalt, Ungerechtigkeit und Unsicherheit ist, ist es wichtig, dass Flüchtlinge jegliche negativen und gewalttätigen Gedanken aus ihrem Geist verbannen und sich um ein friedliches Leben in der Aufnahmegesellschaft bemühen.

Gewalt und Extremismus konfrontieren nicht nur den Straftäter mit Herausforderungen, sondern beeinflusst auch die Mentalität der Gesellschaft und der politischen Entscheidungsträger des Gastlandes gegenüber anderen Flüchtlingen. Ereignisse wie die Ermordung eines Polizeibeamten in Mannheim, der Messerangriff eines jugendlichen Flüchtlings bei einer privaten Fußballsportveranstaltung in Sachsen-Anhalt, der mysteriöse Mord an einer 15-jährigen Flüchtlings Tochter oder der Messerangriff auf die Polizei in einem Vorort können ein negatives Bild von Flüchtlingen in den Köpfen der Gesellschaft schaffen.

Mannheim war eines der bittersten Ereignisse, die in weniger als zwei Monaten zu einer Enttäuschung der Öffentlichkeit gegenüber Migranten führte.

Diese bitteren Ereignisse hatten nicht nur negative Auswirkungen auf die allgemeine Einstellung gegenüber Flüchtlingen, sondern machten auch die rechtsradikalen politischen Parteien, wie die AFD mutiger.

Nach dem Auftreten dieser Ereignisse und des starken Drucks auf die deutsche Regierung, wurde der Abschiebungsprozess radikaler und extremistischer Flüchtlinge wieder aufgenommen und soll künftig verschärft verfolgt werden. Außerdem sollen sich künftig strengere Gesetze bezüglich des Aufnahmeprozesses für Personen in Gefahr (selbst diejenigen, die zwei Jahre in Drittländern verbracht und auf die Reise nach Deutschland gewartet haben) gültig sein.

Obwohl gewalttätige und extremistische Verhaltensweisen ein Teil des sehr niedrigen Prozentsatzes der Migranten waren und sich nicht auf Staatsangehörige eines bestimmten Landes beziehen, haben nach den jüngsten Vorfällen neben den Politikern und europäischen Kritikern auch einige afghanische Flüchtlinge Kritik an dem Prozess der Überstellung einiger Personen nach Deutschland geübt.

Einige dieser afghanischen Kritiker behaupten, dass die deutsche Regierung bei der Evakuierung nach dem Zusammenbruch Afghanistans durch die Taliban einige Personen ohne jeglichen Hintergrund in Menschenrechtsorganisationen, Medien, Justiz oder Akademie nach Deutschland überführt haben soll. Wobei noch ganz viele Journalisten, Menschenrechtsaktivisten und Regierungsbeamte in Afghanistan oder anderen benachbarten Länder zurückgelassen wurden und immer noch auf ihre Aufnahme warten.

Für den Abschluss dieses Themas müssen wir auf die Chancen und Vorteile hinweisen, die Flüchtlinge in Deutschland erwarten. Mit den vorhandenen Möglichkeiten in Deutschland können Flüchtlinge ein besseres Leben für sich und ihre Familien aufbauen. Bildung und Beschäftigung können Flüchtlinge dabei unterstützen, eine vielversprechende Zukunft zu haben und zu nützlichen und konstruktiven Mitgliedern der Aufnahmegesellschaft zu werden. Dabei sind viele Flüchtlinge heute zu einem großen Teil des Handels, des Fortschritts, der Kultur und der Zivilisation des Westens geworden.

Wir müssen daran denken, dass Zuwanderer als ein neuer Teil der Gesellschaft die Verantwortung haben, die Sicherheit zu wahren, das Gesetz zu respektieren und friedlich mit anderen zu leben.

Die Zukunft von Einwanderern und Asylbewerbern in Deutschland hängt von unserem gemeinsamen Handeln ab. Sie hängt von gegenseitigem Verständnis, Zusammenarbeit und Engagement sowie der Achtung gemeinsamer menschlicher Werte ab.

Autor: Sayed Abdullah Sadat - München

پس از وقوع این رویدادها و فشارهای زیاد بر حکومت آلمان، ضمن اینکه روند اخراج پناهجویان با سابقه جرمی و افراتی از سر گرفته شده و ممکن است تشدید یابد؛ همچنان قوانین سختگیرانه تری در برابر روند پذیرش افراد در معرض خطر (حتی آنهایی که بیش از دو سال را در کشورهای سوم گذرانده و منتظر سفر به آلمان بودند) را نیز باکندی و دشواری مواجه ساخته است.

اگرچه رفتارهای خشونت‌بار اخیر به اتباع یک کشور خاص مربوط نمی‌شود و حتا اتباع کشور میزبان نیز گاه‌گاه عامل رفتار خشونت‌آمیز بوده‌اند، اما پس از بروز حوادث اخیر، به علاوه سیاسیون و منتقدین اروپایی؛ همچنان انتقادات از سوی برخی پناهجویان افغان نیز نسبت به روند انتقال برخی افراد به آلمان بالا گرفت.

شماری از منتقدین افغان در فضای مجازی مدعی شدند که هنگام خروج اضطراری و پس از سقوط افغانستان به دست طالبان، حکومت آلمان برخی افراد را که هیچ‌گونه پیشینه کاری در موسسات حقوق بشری، رسانه‌ای، قضایی یا آکادمیک نداشته‌اند را چشم‌پسته به این کشور منتقل کرده است. در حالی که هنوز هم افراد زیادی از جمله خبرنگاران، فعالین حقوق بشری و کارمندان دولتی همچنان تحت تهدید قرار داشته و موفق به دریافت پذیرش آلمان نشده‌اند. شمار زیادی از این افراد هنوز هم در کشورهای سوم منتظر پذیرش و انتقال به آلمان هستند و برخی نیز هنوز هیچ پاسخی دریافت نکرده‌اند.

برای اختتام این مبحث، باید به فرصت‌ها و مزیت‌هایی که در کشور آلمان منتظر پناهجویان است اشاره داشته باشیم. پناهجویان با استفاده از فرصت‌های موجود در آلمان می‌توانند زندگی بهتری برای خود و خانواده‌شان بسازند. آموزش و اشتغال می‌تواند به پناهجویان کمک کند تا آینده‌ای روشن‌تری داشته باشند و به اعضای مفید و سازنده جامعه میزبان تبدیل شوند. همانگونه که بسیاری از پناهجویان توانسته‌اند به آسانی پاسپورت کشور میزبان را گرفته و امروز به بخش بزرگی از تجارت، پیشرفت، فرهنگ و تمدن جهان غرب تبدیل شوند.

ما باید به یاد داشته باشیم که مهاجران به عنوان اعضای جدید جامعه، مسئولیتی در قبال حفظ امنیت، احترام به قانون و همزیستی مسالمت‌آمیز با دیگران دارند. آینده مهاجرت و پناهجویان در آلمان به عملکرد مشترک همه‌ی ما؛ به درک متقابل، به همکاری و تعهد ما و احترام به ارزش‌های مشترک انسانی بستگی دارد.

سید عبدالله سادات مونیخ



از آنجایی که احترام به قوانین و فرهنگ کشورهای میزبان از عمده‌ترین و اساسی‌ترین اصول برای هر پناهجو است، ضروری است تا پناهجویان، به ویژه مهاجران از کشورهای اسلامی، درک کنند که پذیرش آنها در جامعه میزبان به معنای رعایت کامل قوانین و احترام به ارزش‌های محلی است. یادگیری زبان، شرکت در برنامه‌های آموزشی و فرهنگی، و تعامل مثبت با جامعه میزبان می‌تواند به کاهش سوء تفاهم‌ها و افزایش همبستگی میان فرهنگ‌ها کمک کند.

با توجه به اینکه بخش بزرگی از پناهجویان را اتباع کشورهای ناامن تشکیل می‌دهند و دلیل اساسی مهاجرت هر یک از این افراد، نجات جان خود و خانواده‌هایشان از خشونت، بی‌عدالتی و ناامنی عنوان می‌شود، ضروری است تا پناهجویان هرگونه افکار منفی و خشونت‌آمیز را از ذهن خود دور کرده و به یک زندگی مسالمت‌آمیز در جامعه میزبان تلاش کنند.

خشونت و افراترایی نه تنها فرد خاطی را با چالش‌ها مواجه می‌سازد، بلکه ذهنیت جامعه و سیاست‌گذاران کشورهای میزبان را نیز نسبت به سایر پناهجویان خدشه‌دار می‌کند. حوادثی مانند کشته شدن یک افسر پولیس در شهر منهیم، حمله با چاقو توسط یک جوان پناهجو در یک مهمانی خصوصی تماشای مسابقات فوتبال در ایالت زاکسن-آنهالت، قتل مرموز یک دختر ۱۵ ساله پناهجو و حمله با چاقو بالای پولیس در حومه شهر نورنبرگ از تلخ‌ترین رویدادهایی بود که در کمتر از دو ماه اتفاق افتاد و سبب تخدیش اذهان عامه نسبت به مهاجران گردید. این وقایع تلخ نه تنها تأثیر منفی بر دیدگاه عمومی نسبت به پناهجویان گذاشت، بلکه احزاب و چهره‌های سیاسی مخالف پناهجویان را نیز جسورتر ساخت تا جایی که موضع‌گیری‌های ضد مهاجرت از سوی اعضای این احزاب شدت گرفت.

# از رنج سفر تا عملکردهای خشونت‌بار و افراط‌گرایی

(مهاجرت؛ راهی پرخطر به سوی آرامش و مسئولیت)

البته باید خاطر نشان ساخت که اکثریت قریب به اتفاق پناهجویان با ورود به کشورهای جهان اول، در کمترین زمان در جامعه میزبان ادغام شده و توانسته‌اند خیلی زود زندگی آرام و موفقی را برای خود و خانواده‌هایشان رقم بزنند.

در سال‌های اخیر و به‌ویژه پس از وخیم شدن وضعیت برخی از کشورهای در پی جنگ و قدرت‌گیری گروه‌های افراط‌گرا، بسیاری از پناهجویان به دنبال زندگی امن و بهتر به سمت کشورهای غربی، به خصوص آلمان، کشانده شدند.

ورود به کشوری جدید با فرهنگ و قوانین متفاوت، همواره چالش بزرگی در برابر پناهجویان بوده است. پناهجویان نه تنها باید با مشکلاتی همچون یادگیری زبان دست و پنجه نرم کنند، بلکه فشارهای زیادی برای یافتن مسکن و پیدا کردن کار مناسب را نیز تحمل کنند. از سویی، آشنا شدن با قوانین و مقررات کشور میزبان نیز از دیگر تکالیف پناهجویان برای ادغام در جامعه میزبان است.

از جانب دیگر، جامعه میزبان همواره با چالش‌های مرتبط با پذیرش و یکپارچه سازی فرهنگی مواجه بوده است. جوامع اروپایی که سال‌هاست روند سریع ملت‌سازی و دوری از هرگونه خشونت را تجربه می‌کنند، اخیراً با افزایش موارد افراط‌گرایی و خشونت، شوکه شده و ترس از گسترش این حوادث را می‌توان در گفتار برخی از منتقدان و مخالفان روند پذیرش مهاجران مشاهده کرد.

مهاجرت، به معنای گذر از مرزهای جغرافیایی نیست؛ بلکه گذری است از ناامیدی به امید، از ترس به امنیت. مهاجران و پناهجویانی که با دل‌هایی مملو از آرزوها، کوهستان‌ها و دریاها را پشت سر می‌گذارند، با این امید که سرانجام به ساحل آرامش برسند، رنج‌ها و دشواری‌های بی‌شماری را تحمل می‌کنند. اما آیا این رنج و تلاش به معنای واقعی خود به پایان می‌رسد؟

در شماره جدید مونیخ ژورنال، بر علاوه مطالب دیگر فرهنگی و اجتماعی، همچنان به موضوعاتی پرداخته‌ایم که این روزها در محافل عمومی و سیاسی آلمان بسیار مورد بحث است.

مهاجرت و چالش‌های پیش روی پناهجویان و جامعه میزبان. در عموم بخش بزرگی از پناهجویان، با طی کردن مسیرهای دشوار از جمله عبور از کوه‌ها و دریاها و پذیرفتن خطرات جانی و مالی، به دنبال یک زندگی بهتر و امن به کشورهای غربی، به‌ویژه اروپا می‌رسند.

هرچند این پناهجویان با امید به یک آینده روشن، تمام خطرات را به جان می‌خرند تا خود را به یک کشور امن برسانند، اما برخی از این افراد پس از جابجا شدن در کشور میزبان، به جای استفاده از فرصت‌های موجود و برنامه‌ریزی برای آینده‌ای بهتر، فریب ذهنیت‌های خشونت‌گرا و افکار منفی را خورده و دست به اعمال خشونت‌آمیز و رفتارهای ناپسند می‌زنند.

# DIE BEDEUTUNG DER TEILNAHME AN WAHLEN FÜR INHABER DER DEUTSCHEN STAATSBÜRGERSCHAFT

Die deutsche Staatsbürgerschaft, symbolisiert durch den roten Reisepass, bringt nicht nur zahlreiche Rechte und Vorteile für die Menschen mit sich, sondern ermöglicht es ihnen auch, am demokratischen Prozess ihres Landes teilzunehmen. Dies ist insbesondere für Personen von entscheidender Bedeutung, die aus verschiedenen Ländern wie Afghanistan, Syrien, Irak, Türkei und Iran nach Deutschland gekommen sind. Leider werden viele dieser Menschen trotz ihrer deutschen Staatsangehörigkeit immer noch als Migranten wahrgenommen.

## Bedrohung durch die AfD

Eine der ernsthaften Bedrohungen für die Migrantengemeinschaft und die Inhaber der deutschen Staatsbürgerschaft ist die AfD (Alternative für Deutschland). Diese Partei versucht mit ihren migrationsfeindlichen und rassistischen Parolen, Wählerstimmen zu gewinnen. Wenn Inhaber der deutschen Staatsbürgerschaft, insbesondere solche aus Kriegs- und Krisenländern, nicht an den Wahlen teilnehmen, könnte diese Partei an die Macht kommen und negative Folgen für die Migrantengemeinschaft haben.

## Bedeutung der Wahlbeteiligung

Die Teilnahme an Wahlen ist nicht nur ein Recht, sondern auch eine soziale Verantwortung. Jede Stimme kann entscheidend sein und Einfluss auf die Schaffung einer besseren Zukunft für unsere Kinder haben. Verschiedene Parteien in Deutschland, darunter SPD, Grüne, CSU und CDU, können geeignete Alternativen zur AfD sein und aufgrund ihrer humanitären und sozialen Werte die Rechte der Migranten verteidigen. Zukunft für uns und unsere Kinder unterstützen!



## Aufruf zum Handeln

Daher sind alle Inhaber der deutschen Staatsbürgerschaft aufgerufen, an den Wahlen teilzunehmen und Parteien zu wählen, die sich zu humanitären und demokratischen Werten bekennen. Diese Teilnahme kommt nicht nur ihnen selbst zugute, sondern auch der zukünftigen Generation und der Gemeinschaft, in der sie leben. Lassen Sie uns gemeinsam für unsere Rechte eintreten und nicht zulassen, dass rassistische Gedanken unsere Zukunft beschatten.

Letztlich ist jede abgegebene Stimme unsere Stimme. Lassen Sie uns gemeinsam unsere Stimme hörbar machen und gemeinsam eine bessere Zukunft für uns und unsere Gesellschaft gestalten.

Autor: Shiragha Najaty - München

# اهمیت شرکت در انتخابات برای دارندگان تابعیت آلمان

تابعیت آلمان، به معنای داشتن پاسپورت سرخ، نه تنها حقوق و مزایای متعددی را برای افراد به همراه دارد، بلکه به آنها این امکان را می‌دهد که در فرآیند دموکراتیک کشور خود مشارکت کنند. این موضوع به‌ویژه برای افرادی که از کشورهای مختلفی مانند افغانستان، سوریه، عراق، ترکیه و ایران به آلمان آمده‌اند، اهمیت دوچندان دارد. با این حال، متأسفانه هنوز هم بسیاری از این افراد، با وجود داشتن تابعیت آلمان، به عنوان مهاجر شناخته می‌شوند.

## تهدید حزب AfD

یکی از تهدیدات جدی برای جامعه مهاجران و دارندگان تابعیت آلمان، حزب AfD (آلترناتیو برای آلمان) است. این حزب با شعارهای ضد مهاجرتی و تژادپرستانه خود، سعی در جذب آرای مردم دارد. اگر دارندگان تابعیت آلمان، به‌ویژه افرادی که از کشورهای جنگ‌زده و بحرانی آمده‌اند، در انتخابات شرکت نکنند، این حزب می‌تواند به قدرت برسد و نتایج ناگواری برای جامعه مهاجران به بار آورد.

## اهمیت مشارکت در انتخابات

شرکت در انتخابات نه تنها یک حق، بلکه یک مسئولیت اجتماعی است. هر رأی می‌تواند تعیین‌کننده باشد و در ایجاد آینده‌ای بهتر برای فرزندان مان تأثیرگذار باشد. احزاب مختلفی در آلمان، از جمله CDU و SPD, Grüne, CSU می‌توانند جایگزین مناسبی برای AfD باشند و به‌خاطر مؤلفه‌های انسانی و اجتماعی خود، از حقوق مهاجران دفاع کنند.

## دعوت به اقدام

بنابر این، از همه دارندگان تابعیت آلمان دعوت می‌شود که در انتخابات شرکت کنند و به حزب‌هایی رأی دهند که به ارزش‌های انسانی و دموکراتیک پایبند اند. این مشارکت نه تنها به نفع خودشان، بلکه به نفع فرزندان و جامعه‌ای است که در آن زندگی می‌کنند. بیایید با هم، از حقوق خود دفاع کنیم و نگذاریم که افکار تژادپرستانه بر آینده‌مان سایه بیفکند.



در نهایت، هر رأیی که داده می‌شود، صدای ماست. بیایید با هم، صدای خود را به گوش همه برسانیم و از آینده‌ای بهتر برای خود و فرزندانمان حمایت کنیم.

نویسنده: شیر آقا نجاتی مونیخ

# Von **München** nach **Kabul** mit dem Motorrad

## Abenteuerreise eines 63-jährigen Mannes



**Liebe zur Heimat,  
die Bereitschaft zur Gefahr und die  
Abenteuerlust eines 63-jährigen  
Mannes aus Afghanistan..**

**Abdullah Miazadah**, ein 63-jähriger Mann, hat über 40 Jahre seines Lebens in Deutschland verbracht. Er ist ein afghanischer Staatsbürger aus Kabul und lebt seit 44 Jahren von seinem Land und seinen Menschen getrennt. Herr Miazadah hat eine seltsame Liebe zu seiner Heimat und seinem Volk im Herzen und hat seit Jahren den Wunsch, mit seinem Motorrad nach Afghanistan zu reisen. Schließlich wurde dieser Wunsch nach 40 Jahren Geduld erfüllt und er konnte Tausende von Kilometern durch verschiedene Länder reisen und sich mit seinem Motorrad nach Afghanistan begeben.

Herr Miazadah erzählte in einem besonderen Gespräch mit dem Munich Journal von dieser Reise und den Ereignissen, die ihm während der Reise passierten. Der Journalist des Munich Journals bat Herrn Miazadah, den Verlauf dieser Reise von Anfang bis Ende zu erzählen, und Miazadah beschrieb den Verlauf wie folgt:

"Ich habe meine Reise mit meinem eigenen Motorrad in München begonnen und bin nach Österreich eingereist. Anschließend bin ich durch Länder wie Jugoslawien, Serbien, Kroatien, Bosnien und Bulgarien gereist und setzte meine Route durch europäische Länder fort, bis ich in die Türkei einreiste und schließlich den Iran erreichte.

Von Teheran aus ging ich nach Maschhad und von dort aus überquerte ich die Grenze von Dogharoun (Islam Qala) und gelangte in die antike Stadt Herat. Dann folgte ich derselben Route zu den wunderschönen Provinzen Kandahar, Ghazni, Logar und schließlich erreichte ich Kabul nach einer Reise von 6800 Kilometern.



Herr Miazadahs Reise von München nach Kabul war voller schöner und manchmal bitterer Erinnerungen. Die Süße der Erinnerungen an diese Reise bezieht sich vor allem auf den herzlichen Empfang unserer Landsleute in jeder Provinz des Landes.

Miazadah sagt, dass sich die meisten Menschen um mich herum versammelt haben, wo auch immer ich auf Menschen traf. Wenn sie von meinem Start- und Zielpunkt meiner Reise hörten, wunderten sie sich alle, wie ein 63-jähriger alter Mann allein eine solche lange Reise bewältigen konnte.

Er erinnert sich an den Empfang der Menschen in jeder Stadt, insbesondere an eine besondere Veranstaltung in Kandahar und den Empfang der Jugendlichen in Ghazni, sowie an die Probleme, mit denen er während dieser Reise konfrontiert war.

Herr Miazadah beschrieb eine seiner interessanten Erinnerungen folgendermaßen:

"Ich bin frühmorgens von Herat in Richtung Kandahar aufgebrochen und als ich in der Nähe von Kandahar war, bemerkte ich drei mit bewaffneten Männern besetzte Fahrzeuge, die mich sofort anhielten, als sie mich sahen. Ich hielt mein Motorrad an, obwohl ich große Angst hatte. Negative Gedanken beherrschten meinen Geist."

Einer der bewaffneten Männer kam näher und fragte mich, woher ich komme und wohin ich gehe. Mit kaltem Blut, aber einem Herzen voller Sorge, antwortete ich: "Ich gehe nach Kandahar!"



Der bewaffnete Mann gab einem Mann, der in einem der Fahrzeuge saß, Anweisungen und sagte mir, ich solle mit ihnen nach Kandahar fahren, da sie auch dorthin gehen. Ich war erleichtert und ängstlich zugleich und fuhr mit meinem Motorrad in Richtung Kandahar, während die genannten Fahrzeuge mich manchmal überholten und manchmal hinter mir blieben.

Als wir Kandahar näher kamen, war es bereits dunkel geworden. Die bewaffneten Männer führten mich zu einer Nebenstraße und hielten vor einem sehr großen Tor an. Zu dieser Zeit war mein Herzschlag auf dem Höhepunkt und die Angst ergriff mich vollständig. Das große Tor öffnete sich und die Motorräder fuhren hinein und ich wurde in die Halle geführt.

Obwohl ich betonte, dass ich die Nacht in einem Hotel verbringen wollte, näherte sich mir der bewaffnete Mann und sagte: "Stell dir vor, es handelt sich hier auch um ein Hotel, das für dich organisiert wurde!" Ich hatte eine seltsame Angst in meinem Herzen. Als ich ins Haus ging, fühlte ich mich etwas beruhigt. Denn das Zimmer war ordentlich und sah anscheinend wie ein Gästehaus aus. Ich betrat das Zimmer, nahm eine Dusche und wechselte meine Kleidung. Ein paar Minuten später kam ein Mann und sagte, dass Haji Sahib auf mich wartet, und führte mich in ein anderes Zimmer. Als ich das Zimmer betrat, umarmte mich ein höflicher und respektvoller Mann in mittlerem Alter und hieß mich willkommen. Er setzte sich neben mich und erkundigte sich nach meiner Reise, und ich erzählte ihm von Anfang an bis zu diesem Moment. Unsere Geschichten und meine Angst vor bewaffneten Männern brachten die Anwesenden im Raum zum Lachen. Mein Gastgeber war ein wohlhabender Geschäftsmann namens Haji Lal Jan. Nachdem wir zu Abend gegessen und Tee und Süßigkeiten genossen hatten, sagte Haji Lal Jan, dass ich sehr müde sei und eine lange Strecke zurückgelegt habe. Da ich wirklich müde war, bat ich Haji Sahib um Erlaubnis, in mein Zimmer zu gehen und mich auszuruhen. Aber nur wenige Minuten vergingen, als einige gut gekleidete und höfliche junge Leute mit Tee und Süßigkeiten in mein Zimmer kamen und mich baten, ihnen von meinem Leben im Ausland zu erzählen.

An diesem Abend habe ich trotz meiner Müdigkeit bis halb drei Uhr morgens mit diesen jungen Leuten gesprochen und ihnen von Deutschland, anderen europäischen Ländern und dem Leben im Ausland erzählt, was ich wusste. Als das Morgengebet (Azan) erklang, rief mich ein freundlicher Mann, um das Gebet zu verrichten. Während ich mein Gebet verrichtete, sah ich, dass derselbe Mann ein ausführliches Frühstück für mich vorbereitet hatte, einschließlich Eiern, Käse und Marmelade. Nachdem ich gefrühstückt hatte, zog ich meine spezielle Motorradausrüstung an und setzte meine Reise nach Kabul fort.

Herr Miazadah erzählte dem Munich Journal von weiteren Erlebnissen und Begegnungen während seiner Reise, jedoch war die oben genannte Geschichte eine der denkwürdigsten.

Seine Reise von Deutschland nach Afghanistan war nicht nur eine physische Reise, sondern auch eine Reise der Erinnerungen, der Gefühle und der Verbindung zu seinem Heimatland und seinen Menschen. Herr Miazadah konnte endlich seinen langjährigen Wunsch erfüllen und seine Liebe zu Afghanistan auf seine eigene Art und Weise ausdrücken. Seine Geschichte zeigt, dass selbst nach so vielen Jahren der Trennung und des Lebens in einem anderen Land, die Bindung zu seiner Heimat und seinen Wurzeln stark bleiben kann. Es ist ein Zeugnis für die Kraft der menschlichen Verbindung und die Bedeutung von Heimat und Zugehörigkeit.

Herr Miazadah hat auch bittere Erinnerungen aus seiner Reise.

Er sagte, als er von Bulgarien in die Türkei einreiste, gab es Probleme mit dem Motorradkoffertank. Der Schlüssel blieb im Tankdeckel stecken, und egal wie sehr ich es versuchte, konnte ich den Schlüssel nicht vom Tankdeckel trennen.

Da ich einen Ersatzschlüssel dabei hatte, konnte ich mein Motorrad starten und es in eine Werkstatt bringen. Dort wurde der Schlüssel vom Tankdeckel entfernt, und ich setzte meine Reise fort. Herr Miazadah erzählte auch von einem Sturz seines Motorrads auf unbefestigten Straßen, aber er fügte hinzu, dass er selbst und sein Motorrad dabei keinen Schaden erlitten haben.

Herr Miazadah hatte neben Herat, Kandahar und Kabul auch Reisen in die Provinzen Paktia und Jalalabad unternommen und wurde in jeder Stadt, die er besuchte, von den Bürgern und Sportinstitutionen begrüßt und geehrt.

Eine weitere schöne Erinnerung von Herrn Miazadah war der außergewöhnliche Empfang der Jugendlichen in der Stadt Ghazni.

Als er in Ghazni anhielt, um sich auszuruhen und Tee vor einem Hotel zu trinken, sagten ihm einige Jugendliche:

„Wir kümmern uns hier um dein Motorrad. Du kannst beruhigt Tee trinken und dich ausruhen.“ Diese Jugendlichen machten abwechselnd Erinnerungsfotos mit Herrn Miazadah und ermutigten ihn für diese Reise.

In einer Botschaft an die Jugendlichen sagte Miazadah, dass jeder Mensch in seinem Leben erfolgreich sein könne. Vorausgesetzt sind ein starker Wille und gute Entscheidungen.

Er forderte diejenigen Jugendlichen, die gerade aus westlichen Ländern zurückgekehrt waren, auf, sich hier auf das Erlernen von Wissen und Fähigkeiten zu konzentrieren und ihre beruflichen Fähigkeiten zu verbessern.

Abdullah Miazadah ist einer der erfolgreichen afghanischen Geschäftsleute, die in den letzten Jahren aus dem Ausland zurückgekehrt sind. Er ist ein Beispiel dafür, dass afghanische Fachleute, die im Ausland Erfahrungen gesammelt haben, zur Entwicklung ihres Heimatlandes beitragen können. Im Rahmen seiner Reise durch Afghanistan hatte er die Gelegenheit, mit vielen Menschen zu sprechen und ihre Geschichten zu hören. Er erkannte, dass trotz der Herausforderungen, mit denen Afghanistan konfrontiert ist, die Menschen eine große Hoffnung auf eine bessere Zukunft haben und bereit sind, hart dafür zu arbeiten.

Er betonte die Bedeutung von Bildung und beruflicher Ausbildung für die Jugendlichen in Afghanistan. Er ermutigte sie, ihre Fähigkeiten zu entwickeln und ihr volles Potenzial auszuschöpfen.

Während seiner Reise hatte er auch die Gelegenheit, die Schönheit und Vielfalt Afghanistans zu erleben. Er war beeindruckt von den historischen Städten, der natürlichen Landschaft und der Gastfreundschaft der Menschen.

Trotz der Herausforderungen und Unsicherheiten, mit denen Afghanistan konfrontiert ist, bleibt Abdullah Miazadah optimistisch und glaubt an das Potenzial des Landes. Er ist fest entschlossen, seinen Beitrag zur Entwicklung Afghanistans zu leisten und hofft, dass andere afghanische Fachleute seinem Beispiel folgen werden. Diese Reise war für ihn eine bedeutsame Erfahrung, die ihm half, seine Wurzeln zu stärken und seine Verbindung zu seinem Heimatland zu vertiefen. Er kehrte mit vielen Erinnerungen und Geschichten zurück, die er mit anderen teilen kann, um ein positives Bild von Afghanistan zu vermitteln und die Hoffnung auf eine bessere Zukunft zu verstärken.

Bericht: Jan Mohammad Habibi Nürnberg



آقای میزاده میگوید که بر علاوه هرات، قندهار و کابل؛ همچنان سفری به ولایات پکتیا و جلال آباد نیز داشته است و در هر یک از شهرهایی که سفر کرده است، از سوی شهروندان و نهاد های ورزشی مورد استقبال و تقدیر قرار گرفته است.

از دیگر خاطرات خوش آقای میزاده، استقبال بی پیشینه جوانان شهر غزنی بوده است. زمانی که در شهر غزنی برای استراحت و نوشیدن چای در مقابل یک هتل توقف کرده بود، چند جوان به او گفته بودند که ما اینجا از موتورسایکل ات مواظبت میکنیم و تو میتوانی با خیال راحت چای بنوشی و خستگی رفع کنی. این جوانان به نوبت با آقای میزاده عکس های یادگاری گرفته بودند و او را بخاطر این سفر تشویق کرده بودند.

میزاده در پیامی به جوانان اظهار داشت که هر انسانی میتواند در زندگی خود موفق باشد به شرط اینکه مالک اراده قوی و تصمیم مقبول باشد.

او از جوانان که تازه وارد کشورهای غربی گردیده اند خواست که در اینجا روی فراگیری علم و دانش تمرکز نمایند و ظرفیت های شغلی خود را افزایش دهند.

عبدالله میزاده از محدود افرادی است که با وجود سن بالا، دارای عزم و اراده قوی بوده و برای رسیدن به آرزوهایش شب و روز تلاش کرده است.

میزاده میگوید که قبل از این، سفرهایی با موتورسایکل به آفریقا و همچنان سرتاسر اروپا نیز داشته است و باز هم تصمیم دارد تا در سال جدید نیز یک سفر گروپی با موتورسایکل را همراه با شماری از دوستانش به افغانستان پلان کند.

آن شب با وجودی که خسته بودم، تا ساعت دوی نیمه شب با این جوانان قصه کردیم و در مورد آلمان و دیگر کشورهای اروپایی و زندگی در خارج برای شان آنچه میدانستم را تعریف کردم.

موقع اذان صبح بود که مردی مهربان مرا برای ادای نماز صدا زد. تا نماز را ادا کردم، دیدم که همان مرد مسیحانه ای مفصل شامل تخم مرغ و پنیر و مربا برایم تدارک دیده است. بعد از اینکه صبحانه خوردم، لباس مخصوص موتورسایکل سواری را پوشیدم و دوباره به راه خود به سمت کابل ادامه دادم.

آقای میزاده همچنان خاطره تقریباً تلخی نیز از این سفر دارد.

وی میگوید که وقتی از کشور بلغاریا وارد کشور ترکیه شدم، در یک تانک تیل موتورسایکل ام را تیل زدم.

در این هنگام، کلید به سرپوش تانکی موتورسایکل بند ماند و هرچه تلاش کردم نتوانستم کلید را از سرپوش تانکی جدا کنم.

از آنجائیکه یک کلید اضافی همراه خود داشتم، توانستم موتورسایکل ام را روشن کنم و خود را به یک کارگاه تخیکی برسانم. در آنجا کلید را از سرپوش تانکی جدا کردند و به راه خود ادامه دادم.

همچنان آقای میزاده از واژگون شدن موتورسایکل اش در مسیر برخی جاده های خامه (اسفالت نشده) قصه کرد، اما افزود که در این حادثات هیچ صدمه ای به خودش و موتورسایکل اش وارد نشده است.

گزارش: جان محمد حبیبی  
نورنبرگ



رادیو مونیک

دروازه بزرگی باز شد و موترها به داخل رفتند و من نیز به داخل حویلی هدایت شدم.

اگرچه من تاکید کردم که میخوام شب را در یک هتل سپری کنم، اما مرد تفنگداری نزدیک شد و گفت فکر کن اینجا نیز هتل است و داخل بیا.

من نیز به ناچار و با ترس وارد حویلی شدم. زیرا در آلمان شنیده بودم که وقتی با مردان تفنگ دار مواجه میشوی، نباید زیاد دلیل بگویی.

در این هنگام چند موتر دیگر نیز وارد محـن این حویلی بزرگ شدند و مردان تفنگدار از موترها پیاده شدند.

یک تن از مردان تفنگدار مرا به داخل اتاقی راهنمایی کرد و گفت که میتوانم آنجا دوش بگیرم و لباسهایم را تبدیل کنم. من فکر کردم که ممکن است این اتاق یک زندان باشد و این مردم مرا اختطاف کرده اند.

ترس عجیبی در دل داشتم. وقتی به داخل خانه رفتم، کمی حس آرامش یافتم. زیرا اتاق منظم بود و ظاهرش شبیه مهمانخانه بود. وارد اتاق شدم و دوش گرفتم و لباسهایم را تبدیل کردم. دقیقی بعد یک مرد آمد و گفت که حاجی صاحب منتظرت است و مرا با خود به یک اتاق دیگر برد.

وقتی داخل اتاق شدم، مردی میان سال با نهایت ادب و احترام مرا به آغوش کشید و ضمن خوش آمد گویی مرا در کنار خودش نشاند و جریان سفرم را جویا شد و من نیز از ابتدای سفر تا آن لحظه را برایش قصه کردم.

قصه های ما و اینکه من از مردان تفنگدار ترسیده بودم، باعث خنده های شیرین و بلند حاضرین در مجلس شد. میزبان من یک تن از تجار ملی بنام حاجی لعل جان بود.

پس از صرف غذای شب و میل نمودن چای و شیرینی؛ حاجی لعل جان گفت که تو خیلی خسته استی و راه دور را طی نموده ای. من هم که واقعا خسته راه بودم، از حضور حاجی صاحب رخصت گرفتم تا بروم به اتاقم و استراحت کنم.

اما چند دقیقه ای نگذشته بود که چند جوان خوش لباس و خوش اخلاق با پتنوس چای و شیرینی وارد اتاق شدند و از من خواهش کردند تا در مورد زندگی در خارج برای شان قصه کنم.



سفر آقای میزاده از شهر مونیخ الی کابل پر از خاطرات خوش و گاهی تلخ بوده است.

شیرینی خاطرات این سفر، مربوط به استقبال گرم هم وطنان مادر هر ولایت کشور می باشد.

میزاده میگوید در هر جایی که با مردم سر میخوردم، اکثر مردم در اطرافم جمع میشدند. وقتی از مبداء و مقصد سفر خود یاد میکردم همه تعجب میکردند که چطور یک پیر مرد ۶۳ ساله توانسته است به تنهایی اینگونه سفر دور و دراز را انجام دهد.

او از استقبال مردم در هر شهر بخصوص یک مهمانی ویژه در قندهار و استقبال جوانان غزنی و همچنان مشکلاتی که در جریان سفر با آن مواجه شده بود، خاطرات گوناگونی را یاد آور شد.

آقای میزاده یکی از خاطرات جالب خود را اینگونه تعریف کرد:

”صبح زود از هرات به جانب قندهار حرکت کردم و حوالی شام زمانی که در نزدیکی های قندهار بودم، متوجه سه موتر با مردان مسلح شدم که به محض دیدنم، امر توقف دادند. من که ترس تمام وجودم را فرا گرفته بود، به ناچار موترسایکل ام را توقف دادم. افکار منفی تمام وجودم را فرا گرفته بود. ”بی درنگ یکی از مردان تفنگ دار نزدیک شد و از من پرسید اهل کجا استم و کجا میروم؟ با خون سردی ولی قلبی مملو از نگرانی جواب دادم: قندهار میروم!

مرد تفنگدار از مردی که داخل یکی از موترها نشسته بود، دستوری گرفت و به من گفت که آنها نیز به قندهار میروند و من باید همراه با آنها به جانب قندهار حرکت کنم.



هوا تاریک شده بود و در حالیکه سوار بر موترسایکل خود به جانب شهر قندهار میرفتم، موترهای مذکور نیز گاهی جلو و گاهی عقب مرا همراهی میکردند.

وقتی به شهر قندهار نزدیک شدیم هوا کاملا تاریک شده بود. مردان تفنگدار مرا به جانب یک جاده فرعی هدایت کردند و در مقابل دروازه یک حویلی بسیار بزرگ توقف نمودیم. در این هنگام سرعت ضربان قلبم به اوج خود رسیده بود و ترس تمام وجودم را فرا گرفت.

# از مونیخ تا کابل با موتورسایکل

## سفر پر ماجرای مرد ۶۳ ساله



عشق به وطن،

تقبل خطر و ماجراجویی های یک مرد ۶۳ ساله اهل افغانستان

مسیر کشورهای اروپایی را الی کشور بلغاریا ادامه دادم و از آنجا وارد کشور ترکیه و سپس وارد ایران شدم. از تهران به مشهد رفتم و از آنجا از طریق مرز دوغارون (اسلام قلعه) وارد شهر باستانی هرات و سپس از همان مسیر به ولایت های زیبای قندهار، غزنی، لوگر و بلاخره بعد از پیمودن ۶۸۰۰ کیلومتر به کابل رسیدم.

عبد الله میزاده مرد ۶۳ ساله ای است که بیش از چهل سال عمرش را در آلمان زندگی کرده است. او که شهروند اصلی کابل افغانستان است، ۴۴ سال شده که از کشور و مردم خود دور زندگی میکند. آقای میزاده عشق عجیبی نسبت به وطن و مردم خود در دل دارد و سالهاست که آرزوی سفر با موتورسایکل به افغانستان را داشت.

نهایتا این آرزو پس از چهل سال انتظار برآورده شد و او توانست هزاران کیلومتر را از مسیر کشورهای مختلف بپیماید و خود را با موتورسایکل اش به افغانستان برساند. آقای میزاده در یک گفتگوی ویژه با مونیخ ژورنال در مورد این سفر و حوادثی که در جریان راه برایش اتفاق افتاده بود، داستان های دلچسپی را بیان کرد.

خبرنگار مونیخ ژورنال از آقای میزاده خواست تا چگونگی این سفر را از شروع تا برگشتت بیان نماید، و میزاده اینگونه جریان را تعریف کرده است:

من سفرم را از شهر مونیخ ذریعه موتورسایکل شخصی خود آغاز کردم و وارد کشور اتریش شده و در ادامه از کشور هایی همچو یوگسلاویا، سرویا و کرووات، بوسنیا و صربین گذشتم.



# SIE HABEN IHREN STIFT GENOMMEN, ABER IHRE HÄNDE ERSCHAFFEN IMMER NOCH KUNST!

Der schöne Klang des Hammers und die Arbeit mit dem Eisenmeißel haben diesen Ort in einer der ältesten Gegenden der Stadt Herat immer schöner gemacht.

Es ist die Gravur von Formen der Schönheit, die von den geschickten Händen einer talentierten Künstlerin auf das Holz aufgetragen wird.

Die Holzgravur ist eine kunstvolle Handwerkskunst, die aus der schönen Provinz Nuristan in Afghanistan stammt und seit einiger Zeit auch in Herat viele Anhänger gefunden hat. Diese Kunst zeigt den Wert und die authentische Kultur unseres Landes. Und hier ist sie!

Melika Hashemi, eine junge Frau voller Freundlichkeit, arbeitet in einem blumengeschmückten Raum voller kunstvoller Holzarbeiten, die das Werk ihrer Hände sind.

Malika Hashemi war eine der ersten, die vor drei Jahren in der Stadt Herat die Kunst der Nuristani-Schnitzerei erlernte und dann ihre eigene Werkstatt einrichtete.

Melikas größte Motivation für die Gründung dieser Werkstatt war die Schließung von Mädchenschulen, da sie zu den Mädchen gehörte, die ihre Ausbildung abgebrochen hatten, als die Schule für Mädchen geschlossen wurde, und ihre Träume durch Bildung nicht verwirklichen konnten.

Einer von Melika Hashemis größten Wünschen ist die Öffnung der Tore für Schulen und Universitäten für afghanische Mädchen, damit ihre verlorene Geisteshaltung wiederhergestellt und die seelischen Probleme der Mädchen gelöst werden können. Diese junge Dame hat die zwölfte Klasse abgeschlossen, konnte aber aufgrund der Schließung der Bildungseinrichtungen ihr Studium nicht fortsetzen.



Mit der Eröffnung dieser Werkstatt möchte sie Mädchen zusammenbringen, die sich für die Kunst des Schnitzens interessieren, und durch die Vermittlung dieser Kunst den psychischen Druck, der durch die Schließung der Schulen entsteht, weiter verringern.

In dieser Schnitzwerkstatt werden alle Arten von Holzhandwerk hergestellt, was die Schönheit dieser Hölzer um ein Hundertfaches steigert und Augen der Betrachter auf sich zieht.

In dieser Werkstatt werden Tafeln, Taschentuschachteln, Schmuckschatullen, Wohndekoration und Dutzende anderer Dinge hergestellt.

Jetzt sind neben Melika Hashimi auch andere Mädchen in dieser kleinen Werkstatt damit beschäftigt. Sie alle teilen sich einen gemeinsamen Wunsch: Eröffnung der Bildungstore für Mädchen und Frauen.

Bericht: Nazir Hashimi - Munich Journal - Herat



# قلمش را گرفتند!

## ولی دستانش هنوز هنر می آفرینند!

صدای زیبایی چکش و کار با اسکنه آهنی در یکی از قدیمی ترین مکان های شهر هرات، زیبایی اینجا را بیشتر و بیشتر کرده است. حک نمودن اشکال زیبایی که بالای چوب با دستان هنر آفرین دختری از جنس هنر تزیین میشود. حکاکی یا کندن کاری روی چوب هنریست که از ولایت زیبای نورستان منشاء گرفته است و حالا مدتی میشود که در شهر هرات نیز طرفداران زیادی پیدا کرده است. این هنر ارزش و فرهنگ اصیل کشور ما را به نمایش میگذارد.

و اما !!

ملیکا هاشمی دختری از جنس مهربانی اینجا در یک اتاق گلی و پر از چوب های تزیین شده که هنر دست این دختر خانم است کار میکند. ملیکا هاشمی از جمله نخستین کسانی بود که سه سال پیش هنر حکاکی نورستانی را در شهر هرات فرا گرفت و سپس کارگاه شخصی اش را تاسیس کرد.

بزرگترین انگیزه ملیکا برای تاسیس این کارگاه، بسته شدن دروازه مکاتب بر روی دختران بود. زیرا او نیز از جمله دخترانی بود که با بسته شدن مکاتب بر روی دختران، از ادامه تحصیل باز ماند و نتوانست به آرزوهایش از راه تحصیل برسد.

او خواست تا با افتتاح این کارگاه، دختران علاقه مند به هنر حکاکی را دور هم جمع کند و ضمن آموزش این هنر، همچنان فشارهای روحی ناشی از مسدود شدن مکاتب را کاهش دهد.

در این کارگاه حکاکی انواع و اقسام صنایع چوبی ساخته میشود که هنر دست، زیبایی این چوب ها را صد برابر کرده است و بیننده را به خودش جذب میکند. لوحه های سرمیزی، جعبه های دستمال کاغذی، جعبه های زیورآلات، دیکوراسیون خانه ها و ده ها صنایع دیگر است که در این کارگاه ساخته میشود. اینک در کنار ملیکا هاشمی دختران دیگری نیز در این کارگاه کوچک مصروف حکاکی نورستانی اند و همه باهم آرزو دارند تا یک روز دوباره درب مکاتب به روی آنان باز شود و راهی دانشگاه شوند.

گزارش: نذیر هاشمی هرات



# MARIA BASHIR

Das Leben der Frauen unter den  
Einschränkungen der Taliban!

# Reshad Jalali

## رشاد جلالی

eine Stimme für Geflüchtete  
im europäische Parlament



## Rechtsanwältin Maral Noruzi

ist im Iran geboren und begann ihre Ausbildung in Regensburg, Deutschland. Neben ihrem Jurastudium in Regensburg studierte sie zwei Jahre „Recht“ in England und Russland. Sie schloss das Jurastudium an der Universität Regensburg mit dem Prädikat ab.

Frau Noruzi ist mit ihrer Rechtsanwaltskanzlei Noruzi Law in folgenden Rechtsbereichen tätig:

### 1. Einwanderungs- und Aufenthaltsrecht:

Die Kanzlei hat ihren Schwerpunkt insbesondere im Erwerbsmigrationsrecht. Sie begleitet unter anderem Visaverfahren zum Zwecke des Familiennachzugs, der Beschäftigung oder selbständigen Tätigkeit. Daneben befasst sie sich mit aufenthaltsrechtlichen Fragen der Verlängerung von nationalen Aufenthaltserlaubnissen, Niederlassungserlaubnissen sowie der Einbürgerung.

### 2. Gründung eines Unternehmens und Vorlage eines Businessplans:

Die Kanzlei unterstützt Mandanten bei der Gründung eines Unternehmens sowie bei der Erstellung von Businessplänen.

### 3. Unternehmens- und Gesellschaftsrecht:

Maral Noruzi ist auf das Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht spezialisiert. Sie unterstützt ihre Mandanten beim Unternehmenskauf und bei der Erstellung und Prüfung von Verträgen.

### 4. Arbeitsrecht:

Die Rechtsanwaltskanzlei Noruzi Law bietet auch Rechtsdienstleistungen auf dem Gebiet des Arbeitsrechts an. Dabei befasst sie sich nicht nur mit der Erstellung von Arbeitsverträgen, sondern auch mit der Prüfung von Aufhebungsverträgen, etwaigen Urlaubsansprüchen sowie dem Kündigungsrecht.

Die Rechtsanwältin bietet ihren Mandanten ihre Rechtsdienstleistungen in den Sprachen Farsi, Dari, Deutsch und Englisch an. Dies hilft den Mandanten dabei, rechtliche Probleme besser zu verstehen und die Entscheidungen besser treffen zu können.

Wenn Sie Rechtsdienstleistungen in den genannten Fachgebieten benötigen, können Sie sich gerne an ihre Anwaltskanzlei wenden, um sich beraten zu lassen.



FRAU RECHTSANWÄLTIN  
**Maral Noruzi**

#### Kontakt

mail@noruzi-law.eu  
+49 8938 0101-13

#### Sprechzeiten

Montag bis Freitag  
09:00 – 19:00 Uhr

#### Adresse

Rückertstraße 4  
80336 München

# مارال نوروزی

به عنوان یک وکیل با تخصص در زمینه‌های مختلف فعالیت می‌کند. او در ایران متولد شده و در شهر رگنزبورگ آلمان در رشته وکالت تحصیل کرده است. او همچنان دو سال تحصیلات خود را در انگلستان و روسیه نیز به پیش برده و با رتبه عالی مدرک وکالت خود را دریافت کرده است.

مارال نوروزی در طول فعالیت حرفه‌ای خود در زمینه‌های مختلف فعالیت داشته است. برخی از این زمینه‌ها عبارتند از:

**۱- ویزا و اقامت:** مارال نوروزی در ارائه خدمات و مشاوره در زمینه ویزا و اقامت به مشتریان خود متخصص است. این شامل مواردی مانند درخواست ویزا، تمدید اقامت، ویزای خانوادگی و غیره می‌شود.

**۲- تاسیس شرکت و ارائه طرح اقتصادی:** مارال نوروزی در فرآیند تاسیس شرکت و ارائه طرح اقتصادی به مشتریان کمک می‌کند. او مشاوره‌های لازم را در زمینه حقوق تجارت و شرکت‌ها به مشتریان ارائه می‌دهد.

**۳- حقوق مهاجرت:** مارال نوروزی در زمینه حقوق مهاجرت نیز فعالیت می‌کند. او اطلاعات و مشاوره لازم را در مورد قوانین و مقررات مربوط به مهاجرت و حقوق مهاجران به مشتریان خود ارائه می‌دهد.

**۴- حقوق تجارت و شرکت‌ها:** مارال نوروزی در زمینه حقوق تجارت و شرکت‌ها تخصص دارد. او به مشتریان خود در امور قراردادها، مسائل مالی، مشاوره تجاری و سایر موارد مرتبط کمک می‌کند.

**۵- حقوق کار:** مارال نوروزی در زمینه حقوق کار نیز مشاوره و خدمات حقوقی ارائه می‌دهد. این خدمات شامل مسائلی مانند تعیین حقوق و دستمزد، قوانین کاری، تعطیلات، مرخصی و سایر موارد می‌شود.

مارال نوروزی برای ارائه خدمات به مشتریان خود در زبان‌های فارسی، آلمانی و انگلیسی فعال است، به طوری که بتواند با مشتریان خود در زبانی که آن‌ها راحت‌تر هستند، ارتباط برقرار کند. این امر به مشتریان کمک می‌کند تا درک بهتری از موضوعات حقوقی داشته باشند و بهترین تصمیم‌گیری را برای خود انجام دهند. اگر در زمینه‌هایی که مارال نوروزی تخصص دارد، نیاز به خدمات حقوقی دارید، می‌توانید با دفتر وکالت ایشان تماس بگیرید تا با شما مشاوره و همکاری کنند.



## مارال نوروزی

آدرس

Rückertstraße 4  
80336 München

ساعات گفتگو

دوشنبه تا جمعه  
09:00 - 19:00 Uhr

تماس

mail@noruzi-law.eu  
+49 8938 0101-13

# KULTURELLE, SOZIALE UND MEDIENINSTITUTIONEN IN MÜNCHEN

## Einleitung

München, als eine der größten und bedeutendsten Städte Deutschlands, verfügt über vielfältige kulturelle und soziale Institutionen, die eine Schlüsselrolle bei der Entwicklung der Gesellschaft und der Verbesserung der Lebensqualität der Bürger spielen. Diese Institutionen können in Zusammenarbeit mit der lokalen Verwaltung von München effektiv zur Förderung der sozialen und kulturellen Ziele der Stadt beitragen.

## Rolle der kulturellen und sozialen Institutionen

**Stärkung der kulturellen Identität:** Kulturelle Institutionen tragen durch die Organisation von Veranstaltungen und künstlerischen Aktivitäten zur Stärkung der kulturellen Identität und zur Schaffung eines Zugehörigkeitsgefühls unter den Bewohnern bei. Diese Maßnahmen können Festivals, Ausstellungen und Konzerte umfassen.

**Förderung des sozialen Zusammenhalts:** Soziale Institutionen können durch die Schaffung von Unterstützungsprogrammen und gemeinsamen Aktivitäten zur Erhöhung des sozialen Zusammenhalts und zur Verringerung von Spannungen in der Gesellschaft beitragen. Diese Institutionen können verletzbaren Gruppen helfen und das Gefühl der Empathie stärken.

**Bildung und Empowerment:** Soziale und kulturelle Institutionen können Bildungs- und Empowerment-Programme für Jugendliche und Erwachsene initiieren. Diese Programme können berufliche, künstlerische und soziale Fähigkeiten verbessern und zur Steigerung des wissenschaftlichen und kulturellen Niveaus der Gesellschaft beitragen.

**Unterstützung der kulturellen Vielfalt:** München ist eine multikulturelle Stadt, und kulturelle Institutionen können zur Förderung und Unterstützung der kulturellen Vielfalt beitragen. Diese Institutionen können Plattformen für den Austausch zwischen verschiedenen Kulturen bereitstellen und von kulturellen Erfahrungen profitieren.

## Zusammenarbeit mit der lokalen Verwaltung von München

Kulturelle und soziale Institutionen können in vielfältiger Weise mit der lokalen Verwaltung von München zusammenarbeiten:



**Gemeinsame Planung:** Durch die Zusammenarbeit bei der Planung und Durchführung von kulturellen und sozialen Veranstaltungen können Institutionen und die lokale Verwaltung zur Verbesserung der Lebensqualität der Bürger beitragen.

**Finanzielle Unterstützung:** Kulturelle Institutionen können von finanziellen Hilfen und staatlichen Förderungen profitieren, um ihre Projekte umzusetzen.

**Austausch von Informationen und Erfahrungen:** Der Aufbau von Netzwerken für den Austausch von Informationen und Erfahrungen zwischen Institutionen und der lokalen Verwaltung kann zur Verbesserung der Leistung und Transparenz bei der Bereitstellung sozialer und kultureller Dienstleistungen beitragen.

## Fazit

Kulturelle und soziale Institutionen in München können eine grundlegende Rolle bei der sozialen und kulturellen Entwicklung der Stadt spielen. Durch enge Zusammenarbeit mit der lokalen Verwaltung können diese Institutionen zur Verbesserung der Lebensqualität der Bürger und zur Förderung des sozialen Zusammenhalts beitragen. Infolgedessen können solche Kooperationen zur Schaffung einer nachhaltigen und dynamischen Gemeinschaft führen.

Autor: Shiragha Najaty

München



# نهادهای فرهنگی، اجتماعی و رسانه‌ها در مونخ

## مقدمه

مونخ، به عنوان یکی از بزرگ‌ترین و مهم‌ترین شهرهای آلمان، دارای نهادهای فرهنگی و اجتماعی متنوعی است که نقش کلیدی در توسعه جامعه و ارتقاء کیفیت زندگی شهروندان ایفا می‌کنند. این نهادها می‌توانند در همکاری با اداره محلی مونخ، به شکل موثری در پیشبرد اهداف اجتماعی و فرهنگی شهر کمک کنند.

## نقش نهادهای فرهنگی و اجتماعی

تقویت هویت فرهنگی: نهادهای فرهنگی، با برگزاری رویدادها و فعالیت‌های هنری، به تقویت هویت فرهنگی و ایجاد حس تعلق در میان ساکنان کمک می‌کنند. این اقدامات می‌توانند شامل جشنواره‌ها، نمایشگاه‌ها و کنسرت‌ها باشند.

ارتقاء همبستگی اجتماعی: نهادهای اجتماعی، با ایجاد برنامه‌های حمایتی و فعالیت‌های مشترک، می‌توانند به افزایش همبستگی اجتماعی و کاهش تنش‌ها در جامعه کمک کنند. این نهادها می‌توانند به گروه‌های آسیب‌پذیر کمک کرده و حس همدلی را تقویت کنند.

آموزش و توانمندسازی: نهادهای اجتماعی و فرهنگی می‌توانند برنامه‌های آموزشی و توانمندسازی برای جوانان و بزرگسالان راه‌اندازی کنند. این برنامه‌ها می‌توانند مهارت‌های شغلی، هنری و اجتماعی را بهبود بخشند و به ارتقاء سطح علمی و فرهنگی جامعه کمک کنند.

حمایت از تنوع فرهنگی: مونخ شهری چند فرهنگی است و نهادهای فرهنگی می‌توانند به ترویج و حمایت از تنوع فرهنگی کمک کنند. این نهادها می‌توانند بستری برای تعامل میان فرهنگ‌های مختلف فراهم آورند و از تبادل تجربیات فرهنگی بهره‌برداری کنند.

## همکاری با اداره محلی مونخ

نهادهای فرهنگی و اجتماعی می‌توانند در کنار اداره محلی مونخ، به شکل‌های مختلف همکاری کنند:

– برنامه‌ریزی مشترک: با همکاری در برنامه‌ریزی و اجرای رویدادهای فرهنگی و اجتماعی، نهادها و اداره محلی می‌توانند به بهبود کیفیت زندگی شهروندان کمک کنند.



– تأمین منابع مالی: نهادهای فرهنگی می‌توانند از حمایت‌های مالی و تسهیلات دولتی بهره‌مند شوند تا پروژه‌های خود را به مرحله اجرا در آورند.

– تبادل اطلاعات و تجربیات: ایجاد شبکه‌هایی برای تبادل اطلاعات و تجربیات میان نهادها و اداره محلی می‌تواند به بهبود عملکرد و شفافیت در ارائه خدمات اجتماعی و فرهنگی کمک کند.

## نتیجه‌گیری

نهادهای فرهنگی و اجتماعی در مونخ می‌توانند نقشی اساسی در توسعه اجتماعی و فرهنگی شهر ایفا کنند. با همکاری نزدیک با اداره محلی، این نهادها می‌توانند به بهبود کیفیت زندگی شهروندان و ارتقاء همبستگی اجتماعی کمک کنند. در نتیجه، چنین همکاری‌هایی می‌توانند به ایجاد جامعه‌ای پایدار و پویا منجر شوند.

نویسنده: شیر آقا نجاتی      مونخ



Dieses Programm wurde anlässlich des Internationalen Frauentags in München, Deutschland, organisiert. Die Initiative ging von Frau Mursal Noorzai, stellvertretende Vorsitzende des Ausschusses für Soziales, Gesundheit und Frauenförderung im Migrationsbeirat München, in Zusammenarbeit mit dem Migrationsberatungsdienst und Frau Akhtar Jahankhan, Geschäftsführerin des Frauen-Cricket-Clubs SSC München, aus.

Als besondere Gäste nahmen Frau Alexandra Gaßmann, Stadträtin und Sprecherin für Kinder- und Jugendhilfe in München, Mitarbeiter der Stadtverwaltung und dem Münchner Gesundheitsreferat sowie Herr Shiragha Najaty, Leiter der soziokulturellen Einrichtung Omid, an dem Programm teil.

Ein freundschaftliches Cricket-Turnier zwischen den weiblichen Mitgliedern des Münchner Frauen-Cricket-Clubs, an dem Dutzende aktiver Mädchen teilnahmen, war ein wichtiger Teil dieses Programms zur Förderung der Solidarität und zur Stärkung der Beziehungen.

In einem Interview mit dem Munich Journal sprach Frau Noorzai über das Ziel dieses Programms. Nämlich die notwendigen Möglichkeiten zu schaffen, um die Beziehungen zwischen verschiedenen Bevölkerungsgruppen zu stärken und die Zusammenarbeit zwischen verschiedenen sozialen und kulturellen Einrichtungen in München zu fördern.

Frau Noorzai fügte hinzu: „Ich glaube, dass Sport nicht nur die körperliche Fitness fördert, sondern auch eine sehr gute Möglichkeit ist, Beziehungen zu stärken und glückliche Momente zwischen Menschen zu teilen.“

Sie ergänzte: „Mein Ziel ist es, Bürgerinnen und Bürger, die aus verschiedenen Ländern nach München gekommen sind, miteinander bekannt zu machen und eine Brücke zwischen verschiedenen Kulturen zu schlagen. Das ist mir sehr wichtig. Ich möchte Frauen durch meine Erfahrungen stärken. Dabei ist Sport der hilfreichste Weg, dieses Ziel zu erreichen.“

Frau Noorzai merkte an, dass München eine wunderschöne Stadt mit vielen Möglichkeiten sei und dass sie bestrebt sei, Menschen mit unterschiedlichem Hintergrund in dieser Stadt zusammenzubringen. Sie möchte, dass München ein starkes Beispiel auf Landesebene und vor allem ein echtes Modell für die Integration von Menschen unterschiedlicher Herkunft in ganz Deutschland wird.

Andererseits betonte Alexandra Gaßmann, Stadträtin und Sprecherin für das Wohlergehen von Kindern und Jugendlichen in München, dass es wichtig sei, alle aktiven Frauen und Kinder aller Geschlechter und Rassen zu stärken und zu unterstützen.

Sie betonte, dass München die gemeinsame Heimat aller in der Stadt lebenden Menschen ist und machte darauf aufmerksam, dass es unsere Pflicht ist, uns für die Stärkung und den Schutz dieser Gesundheit einzusetzen.

Frau Gaßmann ist sich der unterschiedlichen Kulturen bewusst und betonte, dass sie besonders mit der Kultur der Menschen in Afghanistan vertraut ist.

Ihrer Meinung nach können Veranstaltungen wie diese dazu beitragen, die kulturellen Beziehungen zwischen den verschiedenen in Deutschland lebenden Völkern zu stärken.

Das Programm endete mit der Verleihung von Sportmedaillen an die Cricketspieler und der Bewirtung der Gäste.

# SPORT FÜR FRAUEN; CHANCEN UND GESUNDHEIT



# ورزش برای زنان؛ فرصت و سلامت



ورزش برای زنان؛ فرصت و سلامت؛ عنوان برنامه ای بود که بمناسبت روز جهانی زن در شهر مونخ برگزار شد.

این برنامه با ابتکار بانو مرسل نورزایی معاون کمیته امور اجتماعی، سلامت و فرصت های زنان در هیئت مشورتی مهاجرت شهر مونخ و در همکاری با هیئت مشاوره مهاجرت و خانم اختر جهان خان مدیر باشگاه کریکت زنان SSC مونخ برگزار گردید.

مهمانان ویژه ای از جمله خانم الکساندر اگاسمن عضو شورای شهر و سخنگوی رفاه کودکان و جوانان مونخ، مهمانانی از شهرداری و اداره صحت مونخ؛ و شیر آقا نجاتی رئیس نهاد اجتماعی- فرهنگی امید در این برنامه اشتراک داشتند.

برگزاری مسابقه دوستانه کریکت بانوان میان اعضای باشگاه کریکت بانوان مونخ با حضور ده ها تن از دختران فعال با پیام همبستگی و تقویت ارتباطات قسمت مهم این برنامه بود.

خانم مرسل نورزایی در گفتگو با مونخ ژورنال هدف از راه اندازی این برنامه را ایجاد فرصت های لازم برای تقویت ارتباطات میان اقشار مختلف جامعه و توسعه همکاری میان نهاد های مختلف اجتماعی و فرهنگی در شهر مونخ عنوان کرد.

خانم نورزایی افزود: من معتقدم که ورزش ضمن تقویت بدنی افراد، مسیری بسیار مساعد برای تحکیم ارتباطات و به اشتراک گذاشتن لحظات شاد بین افراد است.

وی افزود: "هدف من این است تا افرادی که از کشورهای مختلف به مونخ آمده اند را با هم آشنا بسازیم و پلی بین فرهنگ های مختلف بزنیم."

"این امر برای من بسیار مهم است. از طریق تجربیاتم می خواهم زنان را تقویت کنم و ورزش مساعدترین روش برای رسیدن به این هدف است."

خانم نورزایی میگوید که مونخ شهری زیبا با امکانات فراوان است و او تلاش دارد تا مردمان سرزمین های مختلف ساکن در این شهر را به هم آشنا بسازد. او تلاش دارد تا مونخ در سطح ایالت بایرن، مثالی قوی و به ویژه یک الگوی واقعی برای یکپارچه سازی ملت ها در تمام آلمان باشد.

از سوی دیگر خانم الکساندر اگاسمن عضو شورای شهر و سخنگوی رفاه کودکان و جوانان مونخ میگوید که ما باید تمام زنان فعال و کودکان مربوط به هر نسل و نژادی که باشند را تقویت و حمایت کنیم.

او میگوید که مونخ خانه مشترک تمام انسانهای ساکن در آن بوده و این وظیفه ما است تا برای توانمند سازی و حفاظت از سلامت شان تلاش کنیم.

خانم گاسمن میگوید که با فرهنگ های گوناگون به ویژه با فرهنگ مردم افغانستان نیز آشنایی دارد.

به باور او برگزاری همچون برنامه ها میتواند بر تقویت روابط فرهنگی میان ملت های مختلف ساکن در آلمان موثر باشد.

این برنامه با توزیع مدال های ورزشی برای بازیکنان کریکت، و میزبانی از مهمانان به پایان رسید.

گزارش: سید عبدالله سادات مونخ

# MARYAM SAGHARI

مریم ساغری

**EINE FRAU VOLLER  
EINSATZ UND  
INITIATIVE**



# ARIF ABDULLAH HAIDARY

عارف عبدالله حیدری

Mit Engagement und harter Arbeit werden Sie die Spitze ihrer Ziele erreichen!



# EINE FRAU VOLLER EINSATZ UND INITIATIVE

## **Eine Frau, die mit ihrer Initiative das Leben von Hunderten gefährdeter ihrer Landsleute retten konnte:**

Maryam Saghari ist eine der zivilgesellschaftlichen und politischen Aktivistinnen in Deutschland, die die Überführung von Hunderten ihrer gefährdeten Landsleute nach Deutschland ermöglicht hat.

Frau Saghari ist die Gründerin und Leiterin des Vereins Soziale Initiative Hamburg e.V. (SIHAM) und eine der aktivsten Frauen, die sich Tag und Nacht für die Rettung hunderter ihrer gefährdeten Landsleute eingesetzt hat.

Was Sie im Folgenden lesen, sind die direkten Zitate von Frau Saghari in ihrem Gespräch mit dem Reporter des Munich Journals:

Nachdem Afghanistan am 15. August 2021 in die Hände der Taliban gefallen war, veröffentlichten die meisten Medien der Welt Bilder eines hilflosen Afghanistans und der traurigen Gesichter von Menschen, insbesondere von unschuldigen Kindern.

Der Anblick dieser Situation in den Medien hat mich jeden Tag mehr betroffen gemacht und meine Sorgen vergrößert, so dass ich mich nirgendwo mehr entspannen konnte. Meine ganze Sorge galt in diesen Tagen und Nächten den Menschen, die Hilfe brauchten. Diejenigen, die überall um Hilfe baten, aber keine Antwort bekamen. Schicksalslosigkeit und Verwirrung auf der einen Seite, Lebensgefahr und finanzielle Bedrohung auf der anderen. Und vor allem ihre Einsamkeit brachte mich dazu, ihnen zu helfen.

Ich ergriff die Initiative und rief eine Gruppe von Freunden zusammen. Gemeinsam starteten wir verschiedene Protestaktionen wie Demonstrationen, Briefe an die zuständigen Stellen und Proteste in den sozialen Medien. Auf der anderen Seite haben wir der deutschen Regierung umfassende und nützliche Pläne vorgeschlagen.

Frau Saghari sagt, sie habe den ersten Online-Plan für die Registrierung von gefährdeten Personen vorgeschlagen, der von den zuständigen Institutionen umgesetzt wurde.

Frau Saghari zufolge konnten sich viele Afghanen im Rahmen dieses Plans ohne jegliche Einmischung von außen für eine Überstellung nach Deutschland registrieren lassen. Sie fügte hinzu, dass nach Bemühungen rund um die Uhr 825 Fälle, die in diesem Verein registriert waren, an das deutsche Außenministerium weitergeleitet wurden.

Sie bittet alle ihre Landsleute, die nach Deutschland gezogen sind und ein neues Leben begonnen haben, sich um ihre akademische und berufliche Entwicklung zu bemühen, da es in Deutschland viele Möglichkeiten für ihr Wachstum und ihre Entwicklung gibt. Frau Saghari hat Frauen, die von Gewalt betroffen sind, und bedürftigen Familien im Land viel Hilfe geleistet. Sie hilft und arbeitet weiterhin mit Einwanderern zusammen, die gerade in Deutschland angekommen sind, und versucht, ihnen die Möglichkeit zu geben, sich in die Gesellschaft zu integrieren, die Sprache zu lernen und ihnen kostenlose Beratungsdienste anzubieten.

Frau Saghari hat mehrere Demonstrationen und Versammlungen in Hamburg organisiert, um die Aufmerksamkeit von pro-demokratischen Organisationen und Ländern auf sich zu ziehen. Saghari sagt, dass alle Aktivitäten freiwillig und ohne die Unterstützung irgendeiner Organisation und Einrichtung durchgeführt wurden und sie sich weiterhin für die Menschen in ihrem Land einsetzt.

Maryam Saghari ist eine ursprüngliche Einwohnerin der Provinz Herat. Die Familie Saghari war während des sowjetischen Krieges in den Iran eingewandert. Saghari hat im Iran bis zum Bachelor-Abschluss im Bereich der Politikwissenschaften an der renommiertesten Universität des Landes studiert. Sie sollte auch eine Spezialisierung im Bereich der Diplomatie erhalten, wozu sie nach Deutschland kam.

Nachdem sie nach Deutschland gekommen war, studierte sie im Gegensatz zu ihrem Hauptfach Sozialwesen und hat Erfahrung in der Sozialberatung.

Bericht: Jan Mohammad Habibi      Hamburg



# زنی از جنس تلاش و ابتکار

**بانویی که توانست با ابتکار عمل، جان صد ها هم وطن در معرض خطر خود را نجات دهد.**

**مریم ساغری** یک تن از فعالین مدنی و سیاسی در آلمان است که توانسته است زمینه انتقال صد ها هم وطن در معرض خطر خود را به کشور آلمان فراهم سازد.

خانم ساغری بنیانگذار و مدیر انجمن مبتکران هامبورگ (SIHAM – Soziale initiative Hamburg e.V) است و از جمله فعال ترین خانم هایبیسست که بخاطر نجات صد ها تن از هم وطنان در معرض خطر خویش شب و روز تلاش کرده است.

آنچه در ذیل می خوانید، نقل قول های مستقیم خانم ساغری در گفتگو با گزارشگر مونیک ژورنال است. پس از سقوط افغانستان به دست طالبان در ۱۵ اگست ۲۰۲۱، اکثر رسانه های دنیا تصاویری از یک افغانستان در مانده و چهره های مغموم مردم بخصوص اطفال معصوم را منتشر میکردند.

دیدن این وضعیت در رسانه ها هر روز مرا بیشتر متأثر می ساخت و بر نگرانی هایم می افزود، تا حدی که دیگر هیچ جا برایم آرامش دهنده نبود. تمام نگرانی من در آن شب و روز ها، انسان هایی بودند که نیاز به کمک داشتند. آنهایی که به هر جایی در خواست کمک می کردند ولی هیچ جوابی نمی گرفتند. بی سرنوشتی و سردرگمی از یک سو، تهدید جانی و مالی از سوی دیگر. و تنهایی آنها از همه مهم تر مرا به این واداشت که به آنها کمک کنم.

پیش گام شدم و جمعی از دوستانم را نیز فراخواندم و باهم دست به اعتراض های گوناگون از قبیل مظاهره، نوشتن نامه به ادارات ذیربط و اعتراض در رسانه های اجتماعی زدیم. از سویی هم همچنان طرح های جامع و مفیدی را به حکومت آلمان پیشنهاد نمودیم.

خانم ساغری میگوید که او نخستین طرح آنلاین برای ثبت نام افراد در معرض خطر را پیشنهاد کرد که از سوی نهاد های مربوطه عملی شد.

به باور خانم ساغری در این طرح، هم وطنان ما بدون هیچ دخالت بیرونی توانستند خود را جهت انتقال به آلمان ثبت نمایند.

بانو ساغری افزود که پس از تلاش های شبانه روزی، ۸۲۵ پرونده ثبت شده در این انجمن، به وزارت خارجه آلمان راجع شد که خوشبختانه در نخستین اقدام ۴۸۰ خانواده (بین ۴ تا ۱۰ تن در هر پرونده) جواب مثبت دریافت نموده و در مراحل مختلف به کشور آلمان منتقل شدند.

خانم ساغری از تمام هم وطنانی که به آلمان منتقل شده و زندگی جدیدی را آغاز نموده اند میخواهد که بخاطر رشد علمی و حرفه ای خود تلاش نمایند، زیرا در آلمان فرصت های زیادی برای رشد و پیشرفت آنان وجود دارد.

بانو ساغری کمک های زیادی را با زنان متأثر از خشونت و همچنان خانواده های نیازمند در داخل کشور نیز انجام داده است. وی هنوز هم در حال کمک و همکاری با مهاجرینی است که تازه به کشور آلمان آمده اند و تلاش دارد تا زمینه ادغام به جامعه و یادگیری زبان را فراهم نموده و خدمات مشاوره ای رایگان را در اختیار آنان قرار میدهد.

بانو ساغری برای جلب توجه سازمان ها و کشور های حامی دیموکراسی چندین بار تظاهرات و گردهمایی هایی را در شهر هامبورگ سازماندهی کرده است.

ساغری میگوید که تمام فعالیت های او داوطلبانه و بدون حمایت هیچ ارگان و سازمانی صورت گرفته است و همچنان برای حمایت از مردم سرزمین اش تلاش می کند.

مریم ساغری باشنده اصلی ولایت هرات است. خانواده ساغری در زمان جنگ شوروی به کشور ایران مهاجر شده بودند. بانو ساغری در ایران تا مقطع لیسانس در رشته علوم سیاسی تحصیل کرده است. درست زمانی که قرار بود او فوق تخصص خود را نیز در رشته دیپلماسی کسب کند، به کشور آلمان آمد.

پس از آمدن به آلمان بر خلاف رشته اصلی خود، در بخش های خدمات اجتماعی تحصیل کرده و دارنده تخصص در بخش مشاوره اجتماعی است.

گزارش: جان محمد حبیبی هامبورگ



## Mit Engagement und harter Arbeit werden Sie die Spitze ihrer Ziele erreichen!

### Zusammenfassung des erfolgreichen Weges eines Jugendlichen in Deutschland;

**Arif Abdullah Haidary** kam im Jahr 2015 als unbegleiteter minderjähriger Flüchtling nach Deutschland. Seine Ankunft in einem fremden Land, dessen Sprache und Kultur ihm unbekannt waren, stellte ihn vor große Herausforderungen. Doch von Anfang an zeigte er einen bemerkenswerten Ehrgeiz und den Willen, sich zu integrieren und eine Zukunft in Deutschland aufzubauen. Zunächst besuchte er einen Deutschkurs, der ihm half, die Grundlagen der Sprache zu erlernen. Bereits nach einem halben Jahr wechselte er in eine Berufsintegrationsklasse (BIK), wo er sich durch seine harte Arbeit und sein Engagement auszeichnete. Innerhalb von zwei Jahren schloss er nicht nur erfolgreich die Berufsintegrationsklasse ab, sondern erwarb auch seinen Hauptschulabschluss – ein erster wichtiger Schritt auf dem Weg in seine berufliche Zukunft.

Nach dem erfolgreichen Abschluss der Berufsintegrationsklasse entschied sich Haidary für eine Ausbildung zum Mediengestalter. Diese Ausbildung stellte ihn nicht nur vor eine fachliche Herausforderung, sondern bot ihm auch die Möglichkeit, seiner Kreativität Ausdruck zu verleihen. In den drei Jahren seiner Ausbildung zeigte er große Lernbereitschaft und absolvierte die Ausbildung mit Bravour. Im Anschluss daran arbeitete er ein weiteres Jahr als Mediengestalter in dem Betrieb, in dem er auch ausgebildet worden war. Diese Berufserfahrung gab ihm wertvolle Einblicke in die Arbeitswelt und half ihm, seine beruflichen Fähigkeiten weiter zu festigen.

Während seiner Ausbildung entwickelte Haidary eine besondere Leidenschaft für die Fotografie. Diese Leidenschaft führte ihn dazu, die Meisterschule für Fotografie zu besuchen, um seine Fähigkeiten auf diesem Gebiet weiter zu vertiefen. Fotografie wurde für ihn nicht nur zu einem kreativen Ausdrucksmittel, sondern auch zu einem Werkzeug, um Geschichten zu erzählen und Menschen miteinander zu verbinden.



Seit dem 1. Oktober 2023 ist er zudem beim Bayerischen Flüchtlingsrat tätig, wo er als Berater für Geflüchtete arbeitet. Seine eigene Geschichte als Geflüchteter gibt ihm ein tiefes Verständnis für die Sorgen und Nöte der Menschen, die er unterstützt. Hier setzt er sich unermüdlich für die Rechte von Geflüchteten ein und hilft ihnen dabei, sich in ihrer neuen Heimat zurechtzufinden.

Neben seiner hauptberuflichen Tätigkeit beim Bayerischen Flüchtlingsrat ist Haidary auch stellvertretender Vorsitzender des Münchner Migrationsbeirats. In dieser Rolle engagiert er sich politisch und setzt sich besonders für die Rechte von Migrantinnen und Migranten sowie Geflüchteten ein. Der Migrationsbeirat ist ein wichtiges Gremium, das die Interessen der migrantischen Bevölkerung in München vertritt. Haidary nutzt seine Position, um auf politische Missstände aufmerksam zu machen und Veränderungen anzustoßen.

Sein Engagement ist geprägt von einem tiefen Gerechtigkeitssinn und dem Wunsch, eine inklusive Gesellschaft zu schaffen.

Doch Haidary ist nicht nur politisch und beruflich aktiv, sondern auch in verschiedenen ehrenamtlichen Tätigkeiten engagiert. Besonders im sportlichen Bereich zeigt er seine Vielseitigkeit und seinen Ehrgeiz. Bereits in seiner Heimat Afghanistan begann er eine sportliche Karriere, die er in Deutschland erfolgreich fortsetzte. Er ist seit mehreren Jahren Deutscher Meister im Vollkontakt-Karate und konnte auch auf europäischer Ebene große Erfolge feiern. Vor zwei Jahren erreichte er bei der Europameisterschaft den zweiten Platz, was seine außergewöhnlichen sportlichen Fähigkeiten unterstreicht.

Neben seinen sportlichen Erfolgen teilt Haidary sein Wissen und seine Erfahrung im Bereich Selbstverteidigung. Im Bellevue di Monaco, einem bekannten Münchner Kultur- und Wohnprojekt, gibt er regelmäßig Selbstverteidigungskurse. Diese Kurse richten sich vor allem an Menschen, die in besonders verletzlichen Situationen leben und bieten ihnen wichtige Werkzeuge an, um sich zu schützen und ihr Selbstbewusstsein zu stärken. Darüber hinaus engagiert sich Haidary auch politisch als Mitbegründer der Partei MUT, einer Partei, die sich für Vielfalt, Gerechtigkeit und eine offene Gesellschaft einsetzt.

Neben seinen vielen Tätigkeiten hat Haidary in den letzten Jahren eine starke mediale Präsenz aufgebaut. Seit 2015 hat er über hundert Interviews für verschiedene Medien gegeben – darunter TV, Radio, Zeitungen und Podcasts. Dabei scheut er sich nicht, auch unbequeme Themen anzusprechen und sich klar gegen die Abschottungspolitik gegenüber Geflüchteten zu positionieren. Sein letzter Fernsehauftritt fand am 11. März 2024 in der Sendung „Hart aber fair“ statt, wo er sich entschieden gegen die zunehmende Abschottung und für eine humane Flüchtlingspolitik aussprach. Dieser Auftritt brachte ihm jedoch nicht nur Anerkennung, sondern auch eine Welle an rassistischen Kommentaren und Drohungen ein, die ihn über Monate hinweg begleiteten.

Trotz der Anfeindungen, die er nach diesem Auftritt erlebte, bleibt Haidary fest entschlossen, sich weiterhin für die Rechte von Geflüchteten und Migrantinnen und Migranten einzusetzen. Sein unermüdliches Engagement, sowohl in offiziellen als auch in ehrenamtlichen Tätigkeiten, macht ihn zu einer herausragenden Persönlichkeit in der deutschen Flüchtlings- und Migrationspolitik.

Autor: Besmillah Zia

München

شورای مشورتی امور مهاجرین و خارجی‌های مقیم شهر مونیخ یک نهاد مهم است که نماینده منافع جمعیت مهاجر در مونیخ می‌باشد و عارف عبدالله حیدری از موقعیت خود برای جلب توجه به مشکلات سیاسی و ایجاد تغییرات استفاده می‌کند. تعهد او با یک حس قوی از عدالت و تمایل به ایجاد یک جامعه فراگیر مشخص می‌شود.

اما عارف عبدالله حیدری نه تنها از نظر سیاسی و حرفه‌ای فعال است، بلکه در فعالیت‌های رضاکارانه‌ی مختلف نیز مشارکت دارد. بویژه در عرصه ورزش او تنوع و انگیزه‌ی خود را نشان می‌دهد. او در افغانستان، کشور زادگاهش، یک رشته‌ی ورزشی (کیوکشین کای کاراته) را آغاز کرده بود و آن را با موفقیت در کشور آلمان ادامه داد. او چندین سال قهرمان آلمان در کاراته فول کانتکت بوده و در سطح اروپا نیز موفقیت‌های بزرگی بدست آورده است. دو سال پیش در مسابقات قهرمانی اروپا، مقام دوم را کسب کرد که مهارت‌های ورزشی فوق‌العاده او را تأیید می‌کند.

علاوه بر موفقیت‌های ورزشی، عارف عبدالله حیدری دانش و تجربه‌ی خود را در زمینه‌ی دفاع شخصی به اشتراک می‌گذارد. او در یک پروژه فرهنگی و مسکونی مشهور (بلویو دی موناکو) در مونیخ به‌طور منظم صنایع دفاع شخصی برگزار می‌کند. این صنایع عمدتاً برای افراد و جوانان آسیب‌پذیری است که در شرایط خاص زندگی میکنند و با استفاده از این آموزشها، ابزارهای مهمی برای محافظت از خود و تقویت اعتماد به‌نفس خود کسب میکنند. علاوه بر این، عارف عبدالله حیدری به‌عنوان یکی از بنیانگذاران حزب سیاسی (MTV) که برای تنوع، عدالت و یک جامعه باز تلاش می‌کند و در فعالیت‌های سیاسی نیز مشارکت دارد.

در کنار تمامی فعالیت‌های خود، عارف عبدالله حیدری در طول این سال‌ها حضور رسانه‌ای قوی نیز داشته است.

از سال ۲۰۱۵، او بیش از صد مصاحبه برای رسانه‌های مختلف شامل تلویزیون، رادیو، روزنامه‌ها و پادکست‌ها انجام داده است. در این نشست‌های تلویزیونی و رادیویی و مصاحبه‌ها، او از مطرح کردن موضوعات چالش‌برانگیز و انتقاد از سیاست‌های بسته علیه پناهجویان خودداری نمی‌کند. آخرین حضور تلویزیونی او در ۱۱ مارچ ۲۰۲۴ در برنامه (Hart aber fair) بود که در آن به‌شخصیت علیه سیاست‌های بسته دولت برای یک سیاست انسانی در مورد پناهجویان موضع گرفت. این حضور برای او علاوه بر تحسین، موجی از نظرات تزاادپرستانه و تهدیدهایی نیز به همراه داشت که ماه‌ها او را دنبال کردند.

با وجود این تهدیدات، عارف عبدالله حیدری همچنان مصمم است که به مبارزه بخاطر احقاق حقوق پناهجویان و مهاجران ادامه دهد. تعهد خستگی‌ناپذیر او چه در فعالیت‌های رسمی و چه در کارهای رضاکارانه، او را به شخصیت برجسته در سیاست پناهندگی و مهاجرت آلمان تبدیل کرده است.

گزارش: بسم الله ضیاء مونیخ



عکاسی برای او نه تنها به یک ابزار برای بیان خلاقانه تبدیل شد، بلکه برای وی وسیله‌ای شد برای نقل قصه‌ها و ارتباط بین انسان‌ها. تلاش شبانه‌روزی وی به حدی بالاگرفت که در پهلوی کار مسلکی خود تشبثات بیشتر را روی دست گرفت و از اول اکتوبر ۲۰۲۳، در شورای پناهندگان بایرن به‌عنوان مشاور برای پناهجویان گماشته شد. داستان شخصی او به‌عنوان یک پناهجو، درک عمیقی از نگرانی‌ها و مشکلات افرادیست که غرض اخذ مشوره به او مراجعه می‌کنند. او با تلاش‌های خستگی‌ناپذیرش برای احقاق حقوق پناهندگان کار می‌کند و به آن‌ها کمک می‌کند تا در وطن جدید خود جا بیفتند.

همچنان بر علاوه‌ی فعالیت‌های اصلی و رسمی خود در شورای پناهندگان بایرن، آقای حیدری نایب دوم رئیس شورای مشورتی امور مهاجرین و خارجی‌های مقیم ایالت بایرن نیز می‌باشد. در این نقش، او به فعالیت‌های سیاسی می‌پردازد؛ بویژه برای احقاق حقوق مهاجران، پناهجویان و خارجی‌های مقیم کشور آلمان تلاش می‌کند.



## با تلاش و پشت کار، از فرش به عرش خواهید رسید! مختصری از موفقیت های یک جوان در آلمان.

عارف عبدالله حیدری در سال ۲۰۱۵ به عنوان یک پناهجوی خوردسال، بدون والدین به آلمان آمد. ورود او به کشور بیگانه یعنی آلمان که زبان و فرهنگ آن برایش ناآشنا بود او را با چالش های بزرگی روبرو ساخت. اما او از همان ابتدا دارای انگیزه و اراده قوی برای ادغام در جامعه و ساختن آینده ی روشن برای خود بود. ابتدا او در یک دوره ی آموزش زبان آلمانی شرکت کرد که به او در یادگیری اساسات زبان کمک نمود. وی پس از شش ماه به مکتب که برای ادغام پناجویان در جامعه (BIK) بود منتقل شد، جاییکه با تلاش و پشتکار خود موفقیت زیادی را بدست آورد و طی دو سال نه تنها صنف ادغام پناجویان در جامعه (BIK) را با موفقیت به پایان رساند، بلکه دیپلوم آن مکتب را نیز کسب کرد. این اولین قدم مهم در مسیر آینده حرفه ای او بود.

پس از تکمیل موفقانه ی صنف ادغام حرفه ای، آقای حیدری تصمیم گرفت که "اوسبیلدونگ" یا دوره ی سه ساله آموزشی طراحی رسانه ای یا گرافیک دیزاینی را سپری کند. این دوره ی آموزشی برای او فرصتی فراهم کرد تا به خلاقیت های خود تجلی بخشد. در جریان سه سال آموزش، او علاقه زیادی برای یادگیری نشان داد و این دوره را با موفقیت به اتمام رساند. پس از آن، برای یک سال دیگر به عنوان طراح رسانه ای یا گرافیک دیزاینر در همان کمپنی که در آن "اوسبیلدونگ" یا آموزش دیده بود، کار کرد. این تجربه کاری برای او دیدگاه های ارزشمندی از دنیای کار به ارمغان آورد و کمک کرد تا مهارت های حرفه ای خود را تقویت دهد.

در جریان دوره آموزشی، عارف عبدالله حیدری علاقه ی خاصی به هنر عکاسی پیدا کرد. این علاقه او را به ادامه تحصیل در مکتب عالی عکاسی با مدرک "ماستری" سوق داد تا مهارت های خود را در این عرصه بیشتر انکشاف دهد.

## RESHAD JALALI, eine Stimme für Geflüchtete im europäischen Parlament

Reshad Jalali, geboren in Herat, Afghanistan, lebt derzeit in Belgien. Er arbeitet als leitender Berater im Europarat für Flüchtlinge und Vertriebene und setzt sich aktiv für die Rechte von Asylsuchenden und Flüchtlingen ein. Jalali kooperiert mit NGOs, die sich für die Rechte von Flüchtlingen und Asylsuchenden einsetzen und bemüht sich um die Verbesserung der Lebensbedingungen und Rechte dieser Personengruppen.

Er ist auch Mitglied der Expertengruppe für MigrantInnenmeinungen in der Europäischen Kommission und berät in dieser Rolle zu migrations- und asylpolitischen Fragen. Jalali hat einen Master-Abschluss in internationalen Beziehungen mit Schwerpunkt auf die Rolle der Europäischen Union beim Schutz und der Förderung der Menschenrechte von der Liverpool Hope University in England sowie einen Bachelor-Abschluss in Politikwissenschaft von der Universität Delhi in Indien.

Neben seiner formalen Ausbildung hat er zahlreiche Kurse im Bereich Menschenrechte und Flüchtlingsrecht absolviert. Einer dieser Kurse war die Teilnahme an einem Sommerprogramm über die Rechte und Politik der Europäischen Union in Bezug auf Migration und Asyl an der Vrije Universität Brüssel (ULB).

Herr Jalali hat an dutzenden von Konferenzen und Workshops in den EU-Ländern, insbesondere im Europäischen Parlament teilgenommen und effektive Aktivitäten zur Sensibilisierung und Lösung politischer Fragen hinsichtlich der Rechte von Flüchtlingen und Migranten durchgeführt. Als Menschenrechtsaktivist setzt er sich stets dafür ein, der Stimme der Asylsuchenden und Flüchtlinge Gehör zu verschaffen und ihre Bedingungen zu verbessern.

Jalali fordert die europäischen Länder auf, eine aktivere Rolle bei der Behandlung von Asylsuchenden zu übernehmen und mehr Flüchtlinge aufzunehmen.

Jalali schlägt vor, dass Organisationen, die sich in diesem Umfeld engagieren, unterstützt werden sollten, um eine bedeutende Rolle bei der Betreuung und Hilfe für andere Flüchtlinge zu übernehmen. Er betont, dass diese Büros effektiv mit den zuständigen Behörden zusammenarbeiten und positive Aktivitäten neben diesen durchführen sollten, nicht nur als kurzfristige Projekte. Diese Büros können eine wichtige Rolle dabei spielen, Flüchtlinge mit der Gastgesellschaft zu verbinden und ihnen bei der besseren Integration in die Gesellschaft zu helfen.



Reshad Jalali ist der Überzeugung, dass alle Personen, die in den EU-Ländern, die Staatsbürgerschaft besitzen, an den Wahlen der Landes- und Parlamentsräte teilnehmen und wählen sollten. Er sagt: „Die Teilnahme an Wahlen ist ein natürliches Recht jeden Bürgers und eine Gelegenheit, Einfluss auf politische Entscheidungen zu nehmen.“

Jalali ist besorgt über das Wachstum der ausländerfeindlichen Parteien in Europa und warnt, dass wenn diese Parteien an die Macht kommen, ernsthafte Gefahren für die Demokratie und alle Migranten, selbst für diejenigen mit Staatsbürgerschaft, entstehen werden. Er glaubt, dass diese Parteien zu einer Zunahme von Diskriminierung und sozialen Ungleichheiten führen und die Bedingungen für Migranten erschweren können.

Er betont, dass Migranten ihre Stimmen in demokratischen Prozessen hören lassen und durch aktive Teilnahme an Wahlen zu positiven Veränderungen in Politik und Gesetzgebung beitragen sollten. Jalali sagt: „Die Nichtteilnahme an Wahlen kann bedeuten, Chancen zu verlieren, um für die eigenen Rechte einzutreten und Einfluss auf die Zukunft der Gesellschaft zu nehmen.“

In Anbetracht dieser Punkte lädt Reshad Jalali alle Migranten ein, sich an den Wahlen zu beteiligen, um nicht nur ihre eigenen Rechte zu stärken, sondern auch die Demokratie und den sozialen Zusammenhalt in den Gastgesellschaften zu fördern. Er ist der Überzeugung, dass jede Stimme Einfluss haben kann und aktive Teilnahme an lokalen und nationalen politischen Prozessen zur Schaffung einer unterstützenden und aufgeschlossenen Gesellschaft beitragen wird.

Autor: Sayed Hamidullah Sadat

Belgien

## رشاد جلالی؛

### صدای مهاجران و تبعید شده گان، در کمیسیون اتحادیه اروپا

رشاد جلالی، متولد هرات- افغانستان است و در حال حاضر در کشور بلژیک زندگی می‌کند. وی دارای مدرک کارشناسی ارشد در روابط بین الملل با تخصص در «نقش اتحادیه اروپا در حفاظت و ترویج حقوق بشر» از دانشگاه لیورپول هوپ در انگلستان است و همچنین مدرک کارشناسی در علوم سیاسی از دانشگاه دهلی در هند دارد. علاوه بر تحصیلات رسمی، او دوره‌های متعددی در زمینه حقوق بشر و حقوق پناهندگان گذرانده است. یکی از این دوره‌ها، شرکت در دوره تابستانی درباره حقوق و سیاست اتحادیه اروپا در مهاجرت و پناهندگی در دانشگاه آزاد بروکسل (ULB) بوده است.

رشاد جلالی در حال حاضر به عنوان مشاور ارشد در شورای اروپا برای پناهندگان و تبعیدشدگان در زمینه دفاع از حقوق پناهندگان و فعالان فعالیت می‌کند. رشاد با سازمان‌های غیردولتی حقوق پناهندگان و پناهندگان همکاری می‌کند و در راستای بهبود شرایط زندگی و حقوقی این افراد تلاش می‌کند.

او همچنین عضو گروه کارشناسی نظرات مهاجران در کمیسیون اتحادیه اروپا است و در این نقش، به سیاست‌گذاری‌های مربوط به مهاجرت و پناهندگی مشاوره می‌دهد.

جلالی در ده‌ها کنفرانس و کارگاه آموزشی در کشورهای اتحادیه اروپا، به ویژه در پارلمان اتحادیه اروپا، شرکت کرده و فعالیت‌های مؤثری در زمینه ارتقاء آگاهی و سیاست‌های مربوط به حقوق پناهندگان و مهاجران برگزار کرده است. او به عنوان یک فعال حقوق بشر، همواره در تلاش است تا صدای پناهندگان و پناهندگان را به گوش مسئولان برساند و به بهبود شرایط آنان کمک کند.

رشاد جلالی، به عنوان یک مشاور ارشد در رشته مهاجرت، از کشورهای اروپایی می‌خواهد تا نقش مؤثرتری را در رسیدگی به پناهندگان ایفا کنند و پناهندگان بیشتری را به کشورهای خود بپذیرند.

جلالی همچنین پیشنهاد می‌کند که باید از نهاد های تحت رهبری مهاجران حمایت شود و نقش مؤثری برایشان در رسیدگی و کمک به سایر پناهندگان داده شود. او بر این نکته تأکید دارد که این دفاتر باید به طور مؤثر با ادارات مربوطه همکاری کنند و فعالیت‌های مثبتی را در کنار آن‌ها انجام دهند، نه صرفاً به عنوان پروژه‌های مقطعی.



این دفاتر می‌توانند نقش مهمی در پیوند دادن پناهندگان با جامعه میزبان ایفا کنند و به آن‌ها در ادغام بهتر در جامعه کمک کنند.

رشاد جلالی بر این باور است که تمامی افرادی که در کشورهای اتحادیه اروپا، به ویژه در آلمان، تابعیت آن کشور را دارند، باید در انتخابات‌های شورای ولایتی و پارلمانی شرکت کرده و رأی دهند. او می‌گوید: «شرکت در انتخابات حق طبیعی هر شهروند است و این یک فرصت برای تأثیرگذاری بر سیاست‌ها و تصمیم‌گیری‌هاست.»

جلالی نگران رشد احزاب ضد مهاجرتی در اروپا است و هشدار می‌دهد که اگر این احزاب به قدرت برسند، خطرات جدی برای دموکراسی و تمامی مهاجران، حتی کسانی که تابعیت آن کشور را دارند، به وجود خواهد آمد. او معتقد است که این احزاب می‌توانند به افزایش تبعیض و نابرابری‌های اجتماعی منجر شوند و شرایط را برای مهاجران دشوارتر کنند.

او تأکید می‌کند که مهاجران باید صدای خود را در فرآیندهای دموکراتیک بشنوند و با مشارکت فعال در انتخابات، به تغییرات مثبت در سیاست‌ها و قوانین کمک کنند. جلالی می‌گوید: «عدم شرکت در انتخابات می‌تواند به معنای از دست دادن فرصت‌ها برای دفاع از حقوق خود و تأثیرگذاری بر آینده جامعه باشد.»

با در نظر گرفتن این نکات، رشاد جلالی از همه مهاجران دعوت می‌کند که با مشارکت در انتخابات، نه تنها به ارتقاء حقوق خود کمک کنند، بلکه به تقویت دموکراسی و همبستگی اجتماعی در جوامع میزبان نیز بپردازند. او بر این باور است که هر رأی می‌تواند تأثیرگذار باشد و مشارکت فعال در سیاست‌های محلی و ملی، به ایجاد جامعه‌ای پذیرنده و حمایت‌گر کمک خواهد کرد.

گزارش: سید حمید الله سادات بلژیک

# Das Leben der Frauen unter den Einschränkungen der Taliban!

**Gespräch mit Frau Maria Bashir, einer der herausragenden Frauen und Verfechterinnen der Frauenrechte in Afghanistan!**

Einführung: Maria Bashir ist ehemalige Staatsanwältin (Generalstaatsanwältin) von Herat und eine prominente Aktivistin für Frauenrechte in Afghanistan. Im Jahr 2011 wurde sie von der Zeitschrift Time zu den hundert einflussreichsten Denkern der Welt gewählt. Die Regierung der Vereinigten Staaten verlieh ihr einen Preis für Tapferkeit.

Das Munich Journal hat ein Gespräch mit Frau Maria Bashir geführt, um die Situation der Frauen in Afghanistan und die Auswirkungen der strengen Einschränkungen durch die Taliban auf das Leben der Frauen zu untersuchen. In diesem Gespräch wurden Lösungen gesucht, um Frauen aus der aktuellen Situation zu befreien, und konkrete Pläne zur Aufhebung dieser Einschränkungen vorgestellt.

**Berufserfahrungen und Herausforderungen:**

Munich Journal: Willkommen im Interview mit dem Munich Journal, Frau Bashir.

Als erste Frau, die als Leiterin der Staatsanwaltschaft in Herat, Afghanistan tätig war, hatten Sie wahrscheinlich auch während der Republik viele Herausforderungen zu bewältigen. Welche Herausforderungen waren das und wie haben Sie sich auf Ihre Arbeit, insbesondere bei der Bearbeitung von Fällen von Frauen, ausgewirkt?

Frau Bashir: Vielen Dank an die Verantwortlichen des Munich Journals.

In einer Gesellschaft, die viele Jahre lang von Gruppenkriegen und Stellvertreterkriegen betroffen war, waren die meisten Menschen aufgrund mangelnden Zugangs zu Bildung ungebildet. Dies war der größte Faktor für geschlechtsspezifische Vorurteile und den Mangel an Vertrauen in die Fähigkeiten von Frauen, in politischen und sozialen Bereichen zu agieren und in wichtigen staatlichen Positionen, insbesondere im Justizbereich, zu arbeiten. Dies stellte eine große Herausforderung und Hürde für Frauen dar, war jedoch für jemanden mit einer professionellen Ausbildung nicht unmöglich.



Wenn wir alle Herausforderungen betrachten, die eine berufstätige Frau in Afghanistan hat, denke ich, dass man ein Buch darüber schreiben müsste. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die starken Vorurteile in einer patriarchalischen Gesellschaft es sehr schwierig machen, dass eine Frau in der Lage ist, über das Schicksal von Männern, sogar von Straftätern, zu entscheiden. Ich musste beweisen, dass ich meine Kompetenzen und beruflichen Verantwortlichkeiten gemäß dem Gesetz kenne und umsetze. Es ist bedauerlich, dass in unserem Land das Grundkonzept von Freiheit oft verwendet wurde, um die Gedanken der Menschen zu manipulieren und den Fortschritt der Gesellschaft, insbesondere der Frauen, zu behindern. Eine Frau muss so handeln, dass sie nicht gegen die Überzeugungen, Bräuche und Traditionen der Menschen verstößt und den Weg zu Freiheit und Gerechtigkeit Schritt für Schritt beschreitet.

Die Auswirkungen der jüngsten Entwicklungen auf das Justizsystem und den Zugang von Frauen zur Gerechtigkeit:



Munich Journal: Angesichts der aktuellen Situation in Afghanistan und der von den Taliban auferlegten Einschränkungen, welche Auswirkungen haben diese Entwicklungen Ihrer Meinung nach auf das Justizsystem des Landes und insbesondere auf den Zugang von Frauen zur Gerechtigkeit?

Frau Bashir: Wenn es um Gerechtigkeit geht, benötigt man eine systematische rechtliche Struktur mit klar definierten rechtlichen Grundlagen, die in Afghanistan derzeit leider nicht existiert. Die aktuellen Machthaber in Afghanistan haben selbst keine Einigung über ein Justizsystem und befinden sich in einem Zustand der Ungewissheit.

In den letzten drei Jahren haben wir gegensätzliche Ansichten der Taliban über das Gesetz miterlebt; so erklärte der Justizminister der Taliban, dass die Verfassung der Herrscherzeit von Zahir Shah, dem ehemaligen König Afghanistans, anwendbar sei. Gleichzeitig wurden jedoch mehrere Erlassungen von Amir-ul-Muminin erlassen. Zuletzt auch dieses schreckliche und unterdrückende Gesetz zur Förderung des Guten.

Wie können Sie in einem Land, das kein geregeltes und strukturiertes Rechtssystem hat, erwarten, dass Männer Zugang zur Gerechtigkeit haben? Wie können Sie erwarten, dass Frauen Zugang zur Gerechtigkeit haben, während sie offen unter einem geschlechtsspezifischen Apartheid-Regime leiden, was der größte Faktor für den Mangel an Zugang zur Gerechtigkeit für die Menschen ist?

Unterdrückung und Folter von Frauen:

Munich Journal: Es wurden viele Berichte über Folter und Gewalt der Taliban gegen Frauen veröffentlicht. Haben Sie auch Beispiele für diese Unterdrückungen und Folter erhalten?

Frau Bashir: Leider haben wir zahlreiche Berichte über verschiedene Arten von Folter, Gewalt, Inhaftierung von Frauen, Misshandlungen, Vergewaltigungen, Morden und sogar das Verschwinden von Frauen erhalten, die auch der Welt nicht verborgen geblieben sind.

Wir erhalten sogar Berichte über Zwangs- und Ehezwang von einigen Taliban-Beamten mit sehr jungen Mädchen, was an sich die schlimmste Art von Gewalt und psychischer sowie physischer Folter gegen die Mädchen darstellt. Meiner Meinung nach haben Männer, die Frauen sowohl zu Hause als auch im Gefängnis foltern und misshandeln, nichts von Menschlichkeit und Islam verstanden. Das ist alles!

Zukunft der Frauen in Afghanistan:

Munich Journal: Wie sehen Sie als eine der herausragenden Verfechterinnen der Frauenrechte die Zukunft der Frauen in Afghanistan unter den gegenwärtigen Bedingungen? Glauben Sie, dass die Frauen Afghanistans noch die Möglichkeit haben, ihre Rechte zu erlangen? Wenn ja, welche Wege könnten ihnen dabei helfen?

Frau Bashir: Leider gibt es angesichts der aktuellen globalen Situation, wie dem Krieg zwischen Russland und der Ukraine und dem Konflikt zwischen Israel und Palästina, wenig Hoffnung, dass die Welt sich mit der Schaffung von Rechtmäßigkeit und Stabilität in Afghanistan beschäftigt. Das wird letztendlich allen schaden. Die Frauen sollten die Möglichkeiten der digitalen Bildung nutzen, um mehr zu lernen und sich weiterzubilden, damit sie ihr Schicksal selbst in die Hand nehmen können. Jetzt ist die Zeit, in der afghanische Frauen sich vereinen sollten.

Persönliche Erfahrungen im Exil und Empfehlungen:  
Munich Journal: Wie war das Leben im Exil?

Welche Ratschläge oder Botschaften haben Sie für Frauen und Mädchen in Afghanistan, die unter den aktuellen schwierigen Bedingungen leben?

Frau Bashir: Im Hinblick auf das Exil muss ich sagen, dass es keinen Ort gibt wie die eigene Heimat. Sich von allen seinen Bindungen zu entfernen, ist äußerst schwierig und schmerzhaft. Dennoch sollte man die Gelegenheiten nutzen, um sich neu zu orientieren und seine Ziele zu erreichen. Es ist wichtig, sich in die neue Umgebung zu integrieren und die Gepflogenheiten und Gesetze dieser Gesellschaft respektvoll zu beachten.

Meine Empfehlung oder Botschaft an alle Frauen und jungen aktiven Mädchen ist, sich zu vereinen und gemeinsam für ihre Rechte zu kämpfen. Sie sollten sich gegenseitig unterstützen und die Anstrengungen und Kämpfe derjenigen anerkennen, die in der Vergangenheit für ihre Rechte eingetreten sind. Blickt in die Zukunft und setzt euch für eine bessere Zukunft für euch selbst und eure Generationen ein.

Anfragen und Erwartungen an die internationale Gemeinschaft:

Munich Journal: Angesichts der aktuellen Situation, welche Erwartungen haben Sie an die internationale Gemeinschaft und

Menschenrechtsorganisationen, um den afghanischen Frauen zu helfen? Sind die aktuellen Maßnahmen ausreichend oder bedarf es weiterer Änderungen?

Frau Bashir: Die internationale Gemeinschaft weiß und ist sich jetzt bewusst, dass Afghanistan und seine Menschen Opfer eines ungerechten politischen Spiels geworden sind. Die USA und ihre Verbündeten haben Afghanistan verlassen, ohne sicherzustellen, dass die Menschen in Afghanistan in Zukunft nicht mehr von Extremismus und Terrorismus bedroht sind. Jetzt muss die Welt zusammenarbeiten, um eine Lösung zu finden, damit Afghanistan eine Regierung mit einem rechtlichen System hat, das mindestens die grundlegenden Menschenrechtsstandards einhält, um zu verhindern, dass die Welt erneut von dieser Region bedroht wird.

Rückkehr nach Afghanistan:

Munich Journal: Angesichts des Vorgehens der Weltgemeinschaft gegenüber den Taliban, denken Sie, dass Sie eines Tages nach Afghanistan zurückkehren und dort Ihre Arbeit zur Unterstützung der Frauenrechte fortsetzen können?

Frau Bashir: Ich wünsche mir, eines Tages nach Afghanistan zurückzukehren und frei für mein Land und mein Volk zu arbeiten.

Das Munich Journal dankt Ihnen, Frau Bashir, für Ihre Teilnahme an diesem Gespräch und schätzt die Aufmerksamkeit der geschätzten Zuschauer.

Autor: Sayed Abdullah Sadat Frankfurt



## تجارب شخصی در تبعید و توصیه‌ها:

**مونیک ژورنال:** زندگی در تبعید چگونه بوده است؟ چه توصیه یا پیامی برای زنان و دختران افغان که در شرایط دشوار فعلی زندگی می‌کنند، دارید؟

**خانم بشیر:** در رابطه با تبعید باید گفت که هیچ جایی مثل وطن خود آدم نمی‌باشد. دور شدن از همه وابسته‌گی‌های مان نهایت دشوار و رنج‌آور است. اما از فرصت‌ها برای احیای دوباره و رسیدن به هدف باید استفاده نمود و با ادغام با محیط جدید آداب و قوانین آن جامعه را با برخورد انسانی رعایت و احترام نمود.

توصیه یا پیام من منحنیث کسی که سالها با بی‌عدالتی و برای احقاق حقوق شهروندان کشورم بخصوص زنان مبارزه کردم، این است تا همه زنان و دختران جوان و فعال ما متحد شوند و یک صدا برای دست‌یابی به حقوق‌شان مبارزه کنند. از هر راه ممکن به فراگیری علم و دانش بپردازند. همدیگر پذیر باشند و ضمن پاس‌داری از تلاش‌ها و زحمات کسانی که در گذشته از حقوق آنها دفاع کرده‌اند، آینده‌نگر باشند و برای آینده خود و هم‌نسلان‌شان تلاش کنند.

## درخواست‌ها و انتظارات از جامعه جهانی:

**مونیک ژورنال:** با توجه به شرایط فعلی، چه انتظاراتی از جامعه جهانی و سازمان‌های حقوق بشری برای کمک به زنان افغان دارید؟ آیا اقدامات فعلی کافی است یا نیاز به تغییرات بیشتری وجود دارد؟

**خانم بشیر:** جامعه جهانی میدانند و حال به این باور رسیده است که افغانستان و مردمان‌اش قربانی یک بازی سیاسی غیر عادلانه شدند. امریکا و متحدانش بدون مطمئن شدن از اینکه مردم افغانستان در آینده به خطر و تهدید افراطیت و تروریسم مواجه نخواهند بود افغانستان را رها نمودند و حال باید برای جبران اینکه جهان از این ناحیه دوباره تهدید نشود با مردم افغانستان برای داشتن یک دولت که سیستم قانونی داشته باشد و حداقل معیارهای حقوقی جهان را رعایت کند راهکار پیدا نموده و همکاری نماید.

## بازگشت به افغانستان:

**مونیک ژورنال:** با توجه به رویکرد جهان با طالبان، آیا فکر می‌کنید روزی بتوانید به افغانستان بازگردید و آنجا به فعالیت خود در حمایت از حقوق زنان ادامه دهید؟

**خانم بشیر:** من آرزو دارم روزی به افغانستان برگردم و آزاده‌ها را برای سرزمین خویش و مردمم خدمت کنم.

**مونیک ژورنال:** از حضور شما خانم بشیر به این گفتگو، و همچنان توجه مخاطبان گرامی خود ابراز تشکر و قدردانی مینماییم.

نویسنده: سید عبدالله سادات فرانکفورت



بدتر از همه اینکه در این اواخر قوانین وحشتناک و خفکان آور امر بالمعروف و نهانرا بر مردم تحمیل میکنند. حال شما بگوئید در همچو کشوری که دارای یک نظام و ساختار قانونمند نیست، چطور می توان توقع داشت که مردان دسترسی به عدالت داشته باشند؟ چی رسد به زنان که به طور علنی اپارتاید جنسیتی بالای شان جریان دارد و این بزرگترین آسیب را برای مردم در عدم دسترسی به عدالت رسانده است.

### ظلم و شکنجه زنان:

**مونیک ژورنال:** گزارش‌های زیادی مبنی بر شکنجه و خشونت‌های طالبان علیه زنان منتشر شده است. آیا به شما نیز نمونه‌هایی از این ظلم و شکنجه‌ها گزارش شده است؟  
**خانم بشیر:** متأسفانه گزارشات متعدد و مختلفی از نوعیت شکنجه‌ها و خشونت، از زندانی شدن زنان تا تلت و کوب، تجاوز، قتل و حتا لادرک بودن زنان دریافت نمودیم که از چشم جهانیان نیز پنهان نمانده است. حتا اخیراً گزارشاتی از ازدواج‌های زورکی و اجباری برخی مقام‌های طالبان با دختران بسیار خور دسن را دریافت میکنیم که در ذات خود از بدترین نوع خشونت و شکنجه روحی و جسمی دختران است. به باور من مردانی که زنان را چه در خانه و چه در زندان شکنجه می‌کنند و آزار می‌دهند بویی از انسانیت و اسلامیت نبرده اند. همین!

### آینده زنان افغانستان:

**مونیک ژورنال:** شما به عنوان یکی از مدافعان برجسته حقوق زنان، آینده زنان افغانستان را در شرایط فعلی چگونه می‌بینید؟ آیا فکر می‌کنید زنان افغانستان هنوز فرصتی برای به دست آوردن حقوق خود دارند؟  
**خانم بشیر:** با کمال تأسف با در نظر داشت اوضاع فعلی جهان، مانند موضوع جنگ روسیه با اوکراین و موضوع اسرائیل با فلسطین، کمتر امیدواری به پرداختن جهان به موضوع آمدن قانونیت و ثبات در افغانستان وجود دارد. و اما این به ضرر همه خواهد بود. زنان باید با استفاده از امکانات آموزش‌های دیجیتالی بیشتر به مطالعات و آموختن و یادگیری پردازند تا سرنوشت خویش را بدست خود تغییر دهند. این زمان آن است که زنان افغان باید متحد شوند.



### تأثیرات تحولات اخیر بر سیستم قضایی و دسترسی زنان به عدالت:

**مونیک ژورنال:** با توجه به شرایط فعلی افغانستان و محدودیت‌های اعمال شده توسط طالبان، به نظر شما این تحولات چه تأثیراتی بر سیستم قضایی کشور و به خصوص دسترسی زنان به عدالت داشته است؟  
**خانم بشیر:** وقتی سخن از عدالت و دسترسی به عدالت به میان می‌آید، نیاز به یک ساختار روشمند قانونی با بنیادهای تعریف شده حقوقی میباشد. "چیزی که متأسفانه حالا در افغانستان وجود ندارد".  
حاکمان فعلی افغانستان خودشان در رابطه به داشتن یک سیستم عدلی و قضایی توافق و اتحاد نظر ندارند و در بلاتکلیفی به سر می‌برند. در این سه‌ساله که گذشت ما و شما شاهد نظریات ضد و نقیض طالبان در مورد قانون بودیم؛ چنانچه وزیر عدلیه طالبان گفته بود که قانون اساسی دوره ظاهر شاه، پادشاه اسبق افغانستان قابل اجرا میباشد، اما از طرف دیگر فرامین متعدد از آدرس امیرالمومنین شان صادر گردید.



# زندگی زنان در محدودیت طالبان!

## گفتگو با خانم ماریا بشیر یکتن از زنان برجسته و مدافع حقوق زنان افغانستان!

معرفی: ماریا بشیر نخستین دادستان / حارنوال زن در ریاست دادستانی افغانستان (حارنوال استیناف ولایت هرات) و از فعالان و چهره‌های مطرح حقوق زنان در افغانستان است. خانم بشیر در سال ۲۰۱۱ میلادی جزء صد متفکر دنیا انتخاب شد و همچنین دولت ایالات متحده آمریکا به وی جایزه شجاعت اهدا کرده است. خانم بشیر ۲۳ سال تجربه کاری داشته و همچنان موسس و رئیس دفتر "وحدت زنان افغان" نیز میباشد.

مونیخ ژورنال به منظور بررسی وضعیت زنان افغانستان و تاثیر محدودیت‌های سختگیرانه طالبان بر زندگی زنان، گفتگویی را با خانم ماریا بشیر انجام داده است. در این گفتگو تلاش شده است تا راهکارهایی برای بیرون رفتن زنان از وضعیت فعلی جستجو و طرح و پلان‌های مشخصی برای رفع این محدودیت‌ها ارائه گردد.

### تجارب و چالش‌های کاری:

**مونیخ ژورنال:** خانم بشیر به مصاحبه با مونیخ ژورنال خوش آمدید.

شما منحیت نخستین زنی که به عنوان رئیس دادستانی / حارنوالی در افغانستان خدمت کردید، احتمالاً در زمان جمهوریت نیز با چالش‌های زیادی مواجه بودید. این چالش‌ها کدام‌ها بودند و چه تاثیری بر فعالیت‌های شما بویژه در امر رسیدگی به پرونده‌های خانم‌ها داشتند؟

**خانم بشیر:** با تشکر فراوان از دست اندرکاران مجله مونیخ ژورنال!

به یقین در جامعه‌ای که سالیان متمادی درگیر جنگ‌های گروهی و نیابتی بوده است، اکثریت مردم بدلیل عدم دسترسی به تعلیم و تربیه بیسواد مانده بودند. و این بزرگترین عامل تعصبات جنسیتی و عدم باور به توانمندی زنان مبنی بر حضورشان در عرصه‌های سیاسی و اجتماعی و کار نمودن در پُست‌های مهم دولتی مخصوصاً در بخش عدلی و قضایی؛ و پذیرفتن مسوولیت ریاست حارنوالی ولایت بزرگی همچو هرات بود.

اگرچه این یک چالش و مانع بزرگی در برابر زنان بود، اما برای من منحیت کسی که تحصیلات مسلکی داشت نا ممکن نبود.

اگر ما به تمام چالش‌هایی که در سر راه یک زن کارمند در افغانستان است بپردازیم فکر میکنم باید یک کتاب نوشت، اما به طور خلاصه باید گفت که تعصبات شدید جامعه مرد سالار تحمل این را که یک زن بتواند در تعیین سرنوشت مردان حتی مجرمان تصمیم گیرنده باشد بسیار دشوار میساخت. و من باید به اثبات میرساندم که مطابق به قانون صلاحیتها و مسوولیت‌های وظیفوی خود را میشناسم و انجام میدهم. با دریغ فراوان که در کشور ما همیشه مفهوم اصلی آزادی را برای تخریب اذهان مردم به کار برده اند تا مانع پیشرفت جامعه و مخصوصاً زنان شوند و یک زن باید طوری عمل نماید که در تقابل با عقاید، عُرْف و عنعنات مردم قرار نگیرد و راه رسیدن به آزادی و عدالت را با احتیاط و قدم به قدم بییماید.

در نتیجه افزایش حملات سایبری و خطر نفوذ به حریم خصوصی با پیشرفت هوش مصنوعی، یکی از چالش‌های این تکنولوژی در آینده خواهد بود.

جایگزینی افراد با وسایل و ابزار هوشمند: با پیشرفت تکنولوژی و به مرور زمان دستگاه‌های هوشمند وارد دنیای صنعت شده و کم‌کم نیاز به نیروی کار انسانی کمتر و در نتیجه افراد زیادی بیکار میشوند. همچنان فرم‌های شغلی کمتر شده که این خود یکی دیگر از آثار مخرب هوش مصنوعی طی چند دهه پیش رو خواهد بود.

وابستگی به هوش مصنوعی و تاثیرات آن بر نسل‌های آینده: با اطمینان میتوان گفت، هوش مصنوعی در بسیاری از زمینه‌ها میتواند کارها را دقیقتر و سریعتر انجام دهد، اما هرچه به این تکنولوژی وابسته‌تر میشویم، در دراز مدت میزان خلاقیت، تفکر، حل مسائل مهم و تصمیم‌گیریها نیز تضعیف شده و تحت تاثیر هوش مصنوعی قرار میگیرند. البته نگرانی اصلی در قسمت وابستگی به هوش مصنوعی شامل کودکان و نسل‌های آینده بیشتر محور توجه قرار گرفته است.

چراکه کودکان ما در محیطی رشد میکنند که سراسر آن را تکنولوژی و مخصوصاً ابزار هوش مصنوعی فرا گرفته است. در نتیجه هرچه بیشتر در معرض استفاده از آن قرار بگیرند، میزان خلاقیت، تفکر، مهارتهای اجتماعی، رفتاری و ارتباطی آنها کاهش یافته و تحت تاثیر منفی هوش مصنوعی قرار میگیرند.

هوش مصنوعی سرشار از فرصتهای جدید است، اما باید این فرصتها زمینه‌ساز تغییرات بزرگ در نحوه زندگی، کار و ارتباطات انسانی باشند و باید به صورت هوشمندانه‌ای مدیریت شوند تا در نهایت به نفع جامعه بوده و تاثیرات مثبت و سازنده‌ی آن در زندگی روزمره بیشتر از تاثیرات منفی آن ملموس باشند. بناء نیاز است تا برای کاهش تاثیرات مخرب و منفی آن، تحقیقات جامعی صورت گیرد و سعی شود تا هوش مصنوعی و ابزار مرتبط به آن، به عنوان ابزاری کمکی برای بالا بردن کیفیت زندگی، سطح فکری و خلاقیت جوامع مورد استفاده قرار گیرد نه اینکه باعث رکود ذهنی و خلاقیت جوامع قرار گیرند.

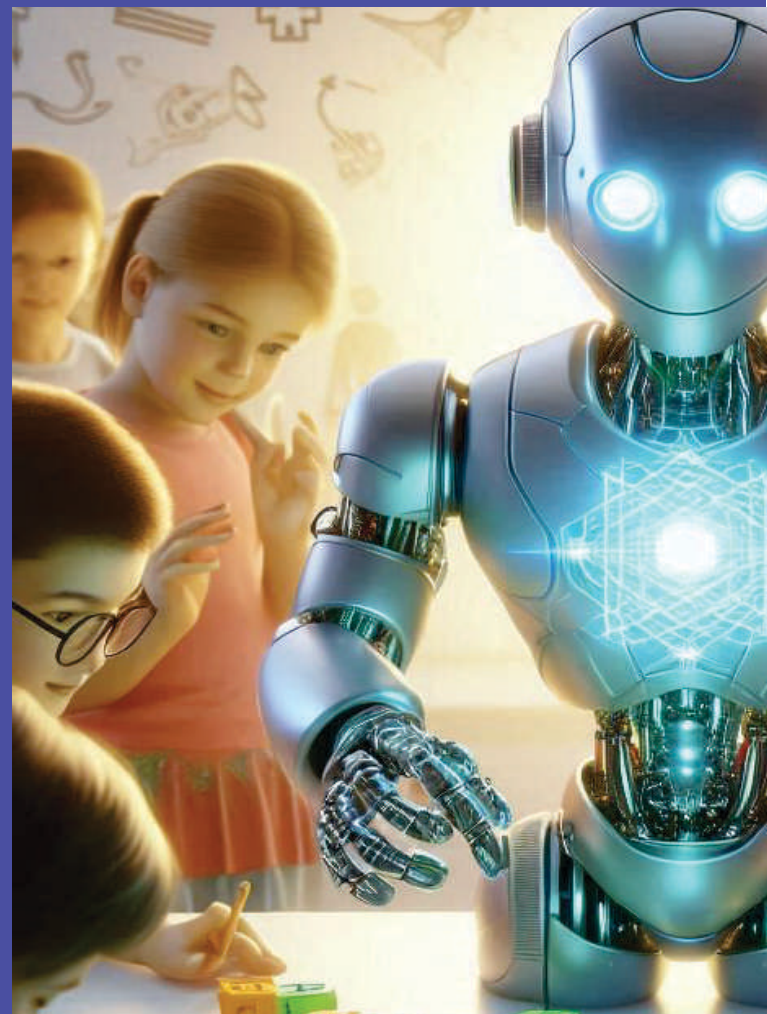
نویسنده: عبدالله حمیدی - برلین

البته مزایای هوش مصنوعی در زندگی روزمره ما تنها به موارد ذکر شده خلاصه نمی‌گردد. اما با توجه به وسعت موضوع در مقاله فعلی به نکات ذکر شده اکتفا می‌نماییم.

## چالش‌ها و نگرانی‌ها

با وجود اینکه هوش مصنوعی در زندگی روزمره ما نقش ارزنده‌ای دارد، متأسفانه استفاده از آن با چالش‌ها و نگرانی‌هایی نیز همراه شده است. از مهم‌ترین این چالش‌ها می‌توان به حفظ حریم خصوصی، جایگزینی مشاغل انسانی با دستگاه‌های هوشمند و وابستگی بیش از حد به هوش مصنوعی و تاثیر آن بر نسل‌های آینده اشاره نمود که در ادامه هرکدام را به صورت خلاصه توضیح می‌دهیم.

حریم خصوصی: معمولاً ابزار هوش مصنوعی در بسیاری از موارد معلومات بسیار زیادی را از کاربران دریافت کرده و این جمع‌آوری اطلاعات میتواند در آینده بخش عظیمی از مشکلات امنیت اطلاعات را به وجود آورد. چرا که معلومات معمولاً بدون آگاهی شخص و یا بدون رضایت کامل افراد توسط هوش مصنوعی جمع‌آوری و استفاده میشوند.



# هوش مصنوعی و تاثیرات آن در زندگی امروزه انسان‌ها

بسیاری از شرکت‌های بزرگ حوزه ترانسپورت و تولید موتورها لوکس از جمله تسلا، بنز و BMW هوش مصنوعی را به حیث ابزاری مهم مخصوصا در بخش تولید موتورها بدون راننده به خدمت گرفته اند. طوری که این موتورها به راحتی توانایی تشخیص علائم ترافیکی و رفتار سایر موتورها را داشته و می‌توانند خود را بر اساس ترافیک موجود در خیابان‌ها عیار ساخته و بدون مشکل و مانند دیگر موتورها رانندگی کنند و با قاطعیت می‌توان گفت در آینده‌ای نه چندان دور هوش مصنوعی به بخشی جدایی ناپذیر از سیستم ترانسپورت تبدیل خواهد شد.

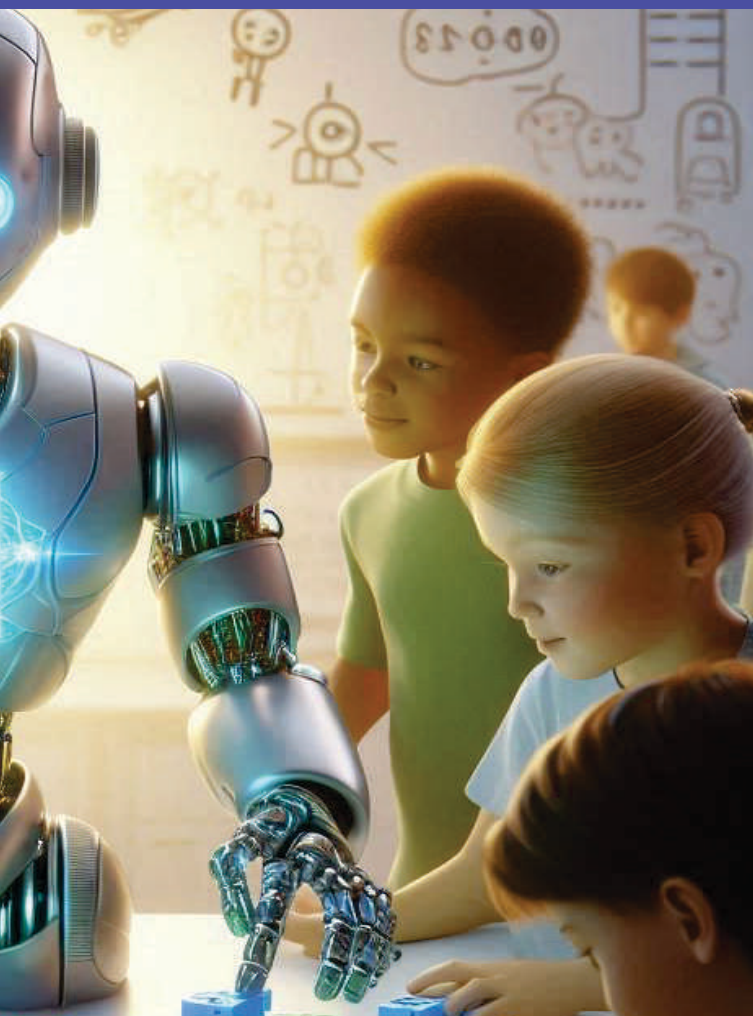
حوزه‌ی دیگری که امروزه با تحول بزرگی ایجاد شده است، حوزه‌ی طبابت و تشخیص بیماری‌ها می‌باشد. در این حوزه نیز امروزه از هوش مصنوعی در تشخیص و درمان بیماری‌ها استفاده شده و تا حد بالایی توانسته در تشخیص، تداوی و یا پیشگیری امراض مخصوصا امراض سرطانی موفق واقع گردد.

امروزه هوش مصنوعی و استفاده از آن به صورت بی‌سابقه‌ای در زندگی روزمره انسان‌ها نفوذ کرده و تاثیرات مثبت و منفی زیادی در نحوه کار، تفریح، ارتباطات و به صورت کل زندگی آن‌ها داشته است. تقریبا همه‌ی وسایلی که در دسترس مان قرار دارند به نحوی تحت تاثیر هوش مصنوعی قرار گرفته و شاهد پیشرفت‌های چشم‌گیری در عرصه محاسبات، سرعت و دقت آن‌ها می‌باشیم. تا چند سال قبل هوش مصنوعی تنها تصویری بود که در مجموعه‌های تلویزیونی و فیلم‌های سینمایی مشاهده می‌کردیم، اما امروز این مفهوم و استفاده از آن دیگر از تخیلات پرافراغ گذشته و بخش جدایی ناپذیر زندگی میلیون‌ها انسان را تشکیل می‌دهد. موضوعات بسیاری می‌توانند در این مبحث گنجانده شوند، اما با توجه به وسعت موضوع، تنها به صورت خلاصه به بعضی از مزایا و چالش‌های آن اشاره خواهیم نمود.

## زندگی روزمره با هوش مصنوعی:

امروزه هوش مصنوعی از لحظه‌ای که بیدار می‌شویم تا زمانی که به بستر خواب می‌رویم، با زندگی ما گره خورده و روز بروز تعامل مستقیم آن در زندگی ما بیشتر از پیش مشاهده می‌گردد. یکی از نمونه‌های بسیار واضح آن تلفن‌های هوشمند هستند که بسیاری از آن‌ها به ابزار قدرتمند هوش مصنوعی مجهز شده‌اند. در ادامه چند نمونه از موارد استفاده هوش مصنوعی را بررسی می‌نماییم:

- دستیارهای صوتی گوشی‌های هوشمند مانند Siri و Google Assistant که امروزه با توجه به روزرسانی‌های اخیر شرکت‌های گوگل و اپل، قادر به ارتباط بهتری با دارنده این گوشی‌ها بوده و به راحتی می‌توانند به سوالات، پاسخ‌های قابل قبول ارائه نمایند و یا در مدیریت کارهای روزمره همکاری نمایند.
- استفاده هوش مصنوعی توسط شرکت‌های مختلف در حوزه فناوری اطلاعات از جمله پخش موسیقی و پخش فیلم مانند Spotify و Youtube و Netflix که با تحلیل اطلاعات و رفتار کاربر پیشنهادهایی مطابق به علاقه‌ی آن‌ها ارائه می‌دارند. همچنان در بسیاری از شبکه‌های اجتماعی مانند فیسبوک و اینستاگرام با توجه به مطالبی که روزانه مرور می‌نماییم، پست‌ها، ویدیوها و مطالب مرتبط به علاقه‌مان به دسترس ما قرار می‌دهند.





# DAS FRÜHLINGSFESTIVAL in München

Feier des Frühlingsfestes „Nowruz“  
in der Stadt München;

Dieses Fest wurde vom Kulturzentrum der Hazaras in der Stadt München in Anwesenheit von Hunderten von Kulturschaffenden, sozialen Aktivisten und Politikern anlässlich des Frühlingsfestes „Nowruz“, des Beginns des neuen Jahres und des Gedenkens an Eid al-Fitr veranstaltet.

Nach Angaben von Ghafoor Sedaghat, dem Organisator des Festivals, waren etwa 750 afghanische Bürger verschiedener ethnischer Gruppen, Gäste aus Politik und Verwaltung Deutschlands sowie eine Reihe von Vertretern kultureller und sozialer Einrichtungen aus Bayern und anderen Bundesländern, insbesondere aus Städten wie Rosenheim, Ingolstadt, Freising, Augsburg, Nürnberg, Bamberg, Stuttgart, Frankfurt, Essen, Leipzig und Berlin, aber auch aus Österreich, der Schweiz, Frankreich und Schweden anwesend.

Die Aufführung von Musik, Solostücken und Gesang durch talentierte Künstler war der Hauptbestandteil dieser Veranstaltung, der die Atmosphäre der Heimat, ihre Frische und Schönheit vermittelte.

Die charmante Stimme der Sänger und die angenehmen Klänge der „Hazaragi“ Musik trugen die Gefühle in alle Winkel unserer Heimat Afghanistan.

Darüber hinaus wurden zwischen den Musikstücken auch Theateraufführungen, interessante Geschichten und humorvolle Anekdoten präsentiert, die zum Lachen der Anwesenden führten.

In einer anderen Ecke dieser Veranstaltung wurde ein Buch mit dem Titel „Massaker und Misshandlungen der Hazara“ von Professor Gulzari vorgestellt, um die Menschen und Jugendlichen mit dem, was in einem Teil der Geschichte über das Hazara-Volk in Afghanistan passiert ist, vertraut zu machen.

„Hazargi-Geschichten“, Rezitationen von Gedichten, Reden von Verantwortlichen und einigen Gästen, eine Fotoausstellung, eine Kunsthandwerksausstellung und auch eine Modenschau der traditionellen Tracht des Hazara Volkes waren weitere Teile dieser Veranstaltung, die von den Teilnehmern herzlich begrüßt wurden.

Etwa sechs Stunden vergingen in Freude und Glück und eine weitere Neujahrsnacht mit dem Duft des Frühlings prägte somit die Gedanken und Erinnerungen unserer Landsleute.

Das Hazara-Kulturzentrum, das seinen Sitz in München hat, wurde von einer Gruppe von afghanischen Kultur- und Gesellschaftspersönlichkeiten aus dem Hazara Volk gegründet und arbeitet daran, kulturelle Errungenschaften der Hazaras mit Schwerpunkt auf Bildung, Kultur und sozialen Dienstleistungen zu präsentieren und zu ehren.

Bericht: Sayed Abdullah Sadat

München

# برگزاری جشنواره بهاری در مونیخ

تجلیل از جشن باستانی نوروز با نام "جشنواره بهاری" در شهر مونیخ

این جشنواره با حضور صد ها تن از فرهنگیان، فعالین اجتماعی و سیاسیون به مناسبت تجلیل از نوروز باستانی، آغاز سال نو و همچنان گر امیدداشت از عید سعید فطر از سوی مرکز فرهنگی هزاره ها در شهر مونیخ برگزار شده بود.

غفور صداقت برگزار کننده این جشنواره می گوید که حدود ۷۵۰ تن از شهروندان افغان متشکل از اقوام مختلف کشور، مهمانانی از چهره های سیاسی و حکومتی آلمان و شماری از مسئولین نهادهای فرهنگی و اجتماعی از ایالت بایرن و دیگر ایالت ها بخصوص از شهرهای بزرگی همچون روزنهایم، انگولشتات، فرایزینگ، آوگسبورگ، نورنبرگ، بامبرگ، اشوتوتگارد، فرانکفورت، اِسِن، لایپزیک و برلین و همچنان از کشور های اتریش، سوئیس، فرانسه و سوئد حضور داشتند.

اجرای موسیقی، تک نوازی و آواز خوانی بخش اصلی این محفل بود که حال و هوای وطن و طراوت و زیبایی هایش را به مشام حاضرین میرساند.

صدای دلنشینی هریک از آواخوان ها و طنین خوش آهنگ های هزاره گی احساس ها را به گوشه گوشه وطن می برد و گاهی هم آوای غریبی، حکایت از رنج دوری نیستان داشت.

و از سوئی؛ گاه در فاصله های پارچه های موسیقی؛ اجرای تمثیل ها و بیان داستان های جالب و فکاهیات، خنده را بر لبان حاضرین سبز و شگوفای ساخت.



در گوشه دیگر این محفل، کتابی بنام "کشتار و آزار هزاره ها" اثر استاد گلزاری به نمایش گذاشته شده بود، تا مردم و جوانان را با آنچه در قسـمتی از تاریخ بر قوم هزاره افغانستان گذشته است، آشنا سازد.

نقل قصه های هزارگی، دکلمه شعر، سخنرانی مسئولین و برخی مهمانان، نمایشگاه عکس، نمایش صنایع دستی، و همچنان نمایش لباس های ملی هزاره گی شامل بخش های دیگر این محفل بود که مورد استقبال گرم اشتراک کننده گان قرار گرفت.

حدود شش ساعت توأم با شادی و سرور گذشت و یک شب دیگر نوروزی با عطر بهاری در ذهن و خاطرات هم وطنان مسافر نقش بست.

مرکز فرهنگی هزاره ها که مقر آن در شهر مونیخ است، توسط جمعی از شخصیت های فرهنگی و اجتماعی هزاره تاسیس شده و در راستای ارائه خدمات علمی، فرهنگی و اجتماعی بویژه تجلیل و گرامی داشت از داشته های فرهنگی هزاره گی فعالیت میکند.

گزارش: سید عبدالله سادات مونیخ



اثر از استاد محمد طارق حیبی

Werk von Meister Mohammad Tareq Habibi

## پیوند دوستی افغان-آلمان

مهاجرت، همدلی و توسعه‌ی اقتصادی! دوستی میان افغان‌ها و آلمان‌ها ریشه‌های عمیقی در تاریخ معاصر دارد و این رابطه بر پایه‌ی همکاری، همدلی و احترام متقابل بنا شده است. آلمان از نخستین کشورهای اروپایی بود که در نیمه‌ی قرن بیستم روابط دیپلماتیک خود را با افغانستان برقرار کرد و در طول سال‌ها، همواره نقش مؤثری در بازسازی و توسعه افغانستان داشته است. این همکاری به خصوص در زمینه‌های آموزشی، بهداشتی و زیرساختی نمایان بوده است.

در سال‌های اخیر، در پی جنگ‌ها و شرایط ناگوار در افغانستان، تعداد زیادی از افغان‌ها به آلمان مهاجرت کرده‌اند و جامعه آلمانی نیز با استقبال و حمایت از آنان تلاش کرده است تا در تأمین امنیت و بهبود زندگی این پناهجویان سهیم باشد. این روابط دوستانه نه تنها به ادغام فرهنگی، بلکه به تحکیم روابط فرهنگی و اجتماعی میان دو ملت منجر شده است.

مونیخ ژورنال تلاش دارد تا نقش مؤثری برای استحکام این روابط و همچنان ادغام تمام پناهجویان با جامعه آلمان ایفا کند.

سید عبدالله سادات مونیخ

## DEUTSCH-AFGHANISCHE FREUNDSCHAFT

Einwanderung, Empathie und wirtschaftliche Entwicklung!

Die Freundschaft zwischen Afghanen und Deutschen hat tiefe Wurzeln in der Geschichte. Diese Beziehung basiert auf Zusammenarbeit, Empathie und gegenseitigem Respekt. Deutschland war eines der ersten europäischen Länder, das Mitte des 20. Jahrhunderts diplomatische Beziehungen zu Afghanistan aufnahm. Diese Beziehung hat im Laufe der Jahre stets eine wirksame Rolle beim Wiederaufbau und der Entwicklung Afghanistans gespielt. Diese Zusammenarbeit hat sich insbesondere in den Bereichen Bildung, Gesundheit und Infrastruktur gezeigt.

In den letzten Jahren ist nach den Kriegen und den unglücklichen Bedingungen in Afghanistan eine große Zahl von Afghanen nach Deutschland eingewandert. Die deutsche Gesellschaft hat ebenfalls versucht, zur Sicherheit und Verbesserung des Lebens dieser Flüchtlinge beizutragen, indem sie sie aufnahm und unterstützte. Diese freundschaftlichen Beziehungen haben nicht nur zur kulturellen Integration, sondern auch zur Festigung der kulturellen und sozialen Beziehungen zwischen den beiden Nationen geführt.

Das Munich Journal versucht stets, eine wirksame Rolle zu spielen, um diese Beziehungen zu stärken und weiterhin alle Asylbewerber in die deutsche Gesellschaft zu integrieren.

Autor: Sayed Abdullah Sadat München



Frau Angela Merkel aus Deutschland



Frau Elham Tajik aus Afghanistan



Frau Maral Noruzi aus dem Iran

## ANZEIGEN UND ANKÜNDIGUNGEN

Unser Publikum nimmt von Tag zu Tag zu. Marketing und Werbung sind eines der größten Elemente der Medien in der heutigen modernen Welt. Dies bedeutet, dass durch die Teilnahme am Markt und an der Werbung sowohl den Medien als auch den Geschäftsleuten geholfen wird! Heute stabilisieren offizielle und glaubwürdige Medien die Marktposition und Werbung. Die Rolle der Medien ist effektiv, um Käufer anzuziehen. Ein Magazin stellt aufgrund seiner Popularität eine der nützlichsten Medien für die Werbung von Waren und Handelsprodukten dar. Wir haben eine gute Plattform für die gegenseitige Unterstützung von Händlern und die Einführung von kleinen Unternehmen bereitgestellt. Helfen Sie mit Ihrer Medienanzeige dem Magazin und kurbeln Sie gleichzeitig Ihr Geschäft an. Wir bieten Ihnen hier eine gute Plattform zu einem günstigen Preis. Wir bitten Sie alle herzlich, uns auf der Website und im Magazin zu unterstützen. Durch Ihre Unterstützung sichern Sie sich und Ihrem Geschäft einen Boost im Marketing und in der Kundengewinnung. Kontaktieren Sie uns.

## تبلیغات و بازار

جای مسرت و خوشیست که مخاطبان مجله مونیخ ژورنال روز به روز در حال افزایش اند، و این مجله توانسته است در کمترین زمان، جایگاه خوبی را پیدا کند و مورد توجه اقشار مختلف جامعه بویژه تجار و بازرگانان عزیز قرار بگیرد.

از این رو تلاش برای بازاریابی و تبلیغات در دنیای مدرن یکی از بزرگترین عناصر های پیشرفت رسانه ها می باشد؛ بدان معنا که با شرکت در بازار و تبلیغات هم به رسانه کمک میشود و هم به بازرگانان!

امروزه رسانه های رسمی و با اعتبار، جایگاه بازار و تبلیغات را تثبیت میکنند و نقش رسانه در جذب خریدار بی نهایت موثر است.

مجله به دلیل ماندگاری و دست به دست شدن، از جمله رسانه های مفید برای تبلیغ کالا و محصولات بازرگانی است. ما در بخش تبلیغات مجله مونیخ ژورنال بیشتر خوبی را بخاطر معرفی تجارت شما را فراهم کرده ایم.

با سپردن تبلیغ رسانه بی تان به ما، به کار و بار تان رونق دهید؛ زیرا اینجا بیشتر خوبی برای حمایت با بهای کم را برای تان ارائه میکنیم.

ما آماده نشر تبلیغات و پیام های بازرگانی تان در مجله و وب سایت مونیخ ژورنال بوده و حامی رونق کار و بار تان خواهیم بود.

تماس با مونیخ ژورنال از هر مکان و هر زمان:

„Radio Munich“ ist ein Online-Radio, das weltweit über die Website des ‚Munich Journal‘ zugänglich ist.

Dieses Radio sendet verschiedene informative, kulturelle, soziale, politische, wissenschaftliche und unterhaltsame Programme und versucht, den Zuhörern genaue Informationen und neue Erkenntnisse zu vermitteln und eine Beziehung zwischen den Flüchtlingen und der Aufnahmegesellschaft in Europa herzustellen.



Radio-Online

“رادیو مونیخ” یک رادیوی آنلاین است که بر روی وبسایت “مونیخ ژورنال” به صورت جهانی قابل دسترسی باشد.

این رادیو برنامه های متنوع معلوماتی، فرهنگی، اجتماعی، سیاسی، علمی و تفریحی را نشر نموده و در تلاش است تا اطلاعاتی دقیق و بینش های نو را به شنوندگان ارائه نموده و رابطه بین پناهنجویان و جامعه میزبان در اروپا و دیگر نقاط جهان برقرار نماید.

# VESTARA

Sichere Einkäufe, ein angenehmes Erlebnis



Buy Now:  
[www.vestara.shop](http://www.vestara.shop)

## VESTARA KOMMT BALD



Scan for Discount

■ FRAUEN ■ MÄNNER ■ KINDER ■ SILVER

# مونیخ ژورنال

مجله مونیخ ژورنال؛ برای آلمان، اروپا و جهان



## تبلیغات



**Semys Friseur**

UNSER PARADIES, WO WIR UNS AUSTOBBEN  
UND DU DEM ALLTAG ENTFLIEHEN KANNST

*Willkommen in Ihrem Lieblings Friseursalon*  
به آرایشگاه مورد علاقه خود خوش آمدید

Pelkovenstr. 35a  
80992 München  
☎ +49 89 856 71 815  
☎ +49 17647036586  
✉ hello@semy-hairstyling.de  
🌐 www.semy-hairstyling.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Montag bis Samstag  
08:30 - 19:00 Uhr



**DELUXE DRIVE**  
EXKLUSIV ZUM FESTPREIS

- Unsere Dienstleistungen:
- von Stadt zu Stadt
- (Europaweit)
- Stundenbuchung
- Flughafentransfer
- Innerstädtische Fahrten

Große Auto V Klasse bis 7 Personen

Ahmad Ahmady  
Mobile: +49 176 61107941

Qabul Ahmady  
Mobile: +49 176 62681246

E-mail: Qabul0007@gmail.com  
Instagram: @deluxedrive



**DR. MED. CHRISTIAN SVEN  
ACKERMANN**

**WIR SIND FÜR SIE DA!**

Frauenarztpraxis Dr. Ackermann  
Winthirstr. 31  
80639 München

**Kontakt**  
Rufen Sie einfach an unter  
+49 89 164607  
oder nutzen Sie unser Fax unter  
+49 89 168068

[www.frauenarzt-ackermann.de](http://www.frauenarzt-ackermann.de)



**Shere Punjab**

Seit 20 Jahren  
Ihr indisches  
Restaurant  
in Schwabing

Unsere Gerichte  
werden stets frisch,  
von ausgebildeten  
Spezialitätenköchen  
für Sie zubereitet.  
Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

**Kontakt**  
Leopoldstr. 43  
80802 München  
info@shere-punjab.de  
www.shere-punjab.de  
089 33029660

**Öffnungszeiten**  
Montag - Sonntag  
11.30 - 00.00 Uhr

Unser Restaurant und Lieferservice  
haben durchgehend für Sie geöffnet.



**MORGEN**

Netzwerk Münchner Migrantenorganisationen

**MORGEN e.V., Netzwerk Münchner  
Migrantenorganisationen**

Arnulfstraße 197 80634 München  
Tel: 089 23 75 61 94  
E-Mail: info@morgen-muenchen.de | www.morgen-muenchen.de



Die 110 für die Polizei, die 112 für Feuerwehr und  
Rettungsdienste, die 116117 für den ärztlichen  
Bereitschaftsdienst. Das Hilfefone Gewalt gegen Frauen –  
Unterstützung für Frauen in Not **116016**

**115 - Ihre einheitliche Behördennummer in München**

شماره ۱۱۰ برای پلیس، ۱۱۲ برای آتشنشانی و خدمات اورژانس،  
۱۱۶۱۱۷ برای خدمات پزشکی اضطراری. تلفن کمک به زنان  
آسیب دیده - حمایت از زنان در بحران ۱۱۶۰۱۶  
۱۱۵ - شماره واحد اداری شما در مونیخ

Montag bis Freitag  
8.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**115**  
IHRE BEHÖRDENNUMMER  
Wir lieben Fragen

✉ info@munich-journal.com

🌐 www.munich-journal.com

☎ +49 157 35 80 80 86

☎ +49 155 66 000 600

# VESTARA

Sichere Einkäufe, ein angenehmes Erlebnis

VESTARA IS COMING SOON



Buy Now:  
[www.vestara.shop](http://www.vestara.shop)

## VESTARA KOMMT BALD



Scan for Discount

■ FRAUEN ■ MÄNNER ■ KINDER ■ SILVER